叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论音乐的演奏，(on The Execution Of Music,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论音乐的演奏，(On the Execution of Music,)
第1/1页

[ɒn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
ON THE EXECUTION OF
在 这 执行 的

关于执行

['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['prɪnsəpli]
MUSIC , AND PRINCIPALLY
音乐 , 和 主要

音乐，尤其是

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['mjuːzɪk]
OF ANCIENT MUSIC
的 古老的 音乐

古代音乐

[baɪ]
BY
经过

经过

[em] . [kə'miːl] [seɪnt] - [sɑː'ɛ̃s]
M . CAMILLE SAINT - SAËNS
M . 卡米尔 圣 - 桑斯

卡米尔·圣桑

[dɪ'lɪvəd] [æt; ət] [ðə; ði]
Delivered at the
发表 在 这

交付地点

" ['sælɒn] [diː] [lɑː] [pāːn'seɪ] [frɑːŋ'seɪz]
" Salon de la Pensée Française
" 沙龙 德 拉 思想 法语

法国思想沙龙

" ['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
" Panama - Pacific International Exposition
" 巴拿马 - 太平洋 国际的 展览

巴拿马太平洋国际博览会

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , [dʒuːn] [fɜːst]
San Francisco , June First
圣 弗朗西斯科 , 六月 第一的

旧金山，6月1日

[ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd]
Nineteen Hundred
十九 百

一九百年

& [ˌfɪf'tiːn]
& Fifteen
& 十五

十五

[dʌn] [ˈɪntuː] [ˈɪŋglɪʃ]
DONE INTO ENGLISH
完毕 进入 英语

翻译成英文

[wɪð] [ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts] [baɪ]
WITH EXPLANATORY NOTES BY
和 解释性 笔记 经过

附注释

['henri] [piː] . ['bəʊi]
HENRY P . BOWIE
亨利 P . 鲍伊

亨利·P·鲍伊

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] :
SAN FRANCISCO :
SAN 旧金山 :

旧金山：

[ðə; ði][bleə(r)] - ['mɜːrdək] COMPANY1915
THE BLAIR - MURDOCK COMPANY1915
这 布莱尔 - 默多克 COMPANY1915

布莱尔-默多克公司 1915

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1915
版权 , -

版权所有，1915年

[baɪ][em] . [kə'miːl] [seɪnt] - [sɑː'ɛ̃s]
by M . Camille Saint - Saëns
经过 M . 卡米尔 圣 - 桑斯

作者：卡米尔·圣桑

[ɒn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
ON THE EXECUTION OF
在 这 执行 的

关于执行

['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['prɪnsəpli]
MUSIC , AND PRINCIPALLY
音乐 , 和 主要

音乐，尤其是

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['mjuːzɪk]
OF ANCIENT MUSIC
的 古老的 音乐

古代音乐

['juː'sɪk][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [skrɔːl] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'saɪfə(r)] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
USIC was written in a scrawl impossible to decipher up to the thirteenth century ,
音乐 曾是 书面 在 一个 乱涂 不可能的 到 解码 向上 到 这 第十三 世纪 ,

USIC的字迹潦草到13世纪都无法辨认。

[wen] [pleɪn] [sɒŋ] [[wʌn]] ([pleɪn] [tʃɑːnt]) [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪn][skweə(r)][ænd; ənd] ['daɪmənd] -
when Plain Song [1] (Plain Chant) made its appearance in square and diamond -
什么时候 清楚的 歌曲 [1] (清楚的 呗) 制成 它是 外貌 在 正方形 和 钻石 -
[ʃeɪpt] [nəʊts] .
shaped notes .
形状 笔记 .

当素歌[1]（素歌）以方形和菱形音符出现时。

[ðə; ði]['grædʒuəl][ænd; ənd] ['ɪntrɔɪt] [hæd; həd][nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][bɑːrz] ,
The graduals and introits had not yet been reduced to bars ,
这 渐进式 和 引言 有 不是 然而 到过 减少 到 酒吧 ,

当时的渐进曲和进堂曲还没有被简化成小节。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['truːbəduəz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][bɑːrz][ɒv; əv] [θriː]
but the songs of the troubadours appear to have been in bars of three
但 这 歌曲 的 这 吟游诗人 出现 到 有 到过 在 酒吧 的 三
[biːts] [wɪð] [ðə; ði]['æksent][ɒn][ðə; ði]['fiːb(ə)l] [nəʊt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bɑː(r)] .
beats with the accent on the feeble note of each bar .
节拍 和 这 口音 在 这 微弱 笔记 的 每个 酒吧 .

但游吟诗人的歌曲似乎是以三拍子为一小节，重音落在每小节最弱的音符上。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðɪs] [bɑː(r)][ɒv; əv] [θriː] [biːts] [ɔː(r)]['trɪp(ə)l] [taɪm] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪz]
the theory that this bar of three beats or triple time was used exclusively is
这 理论 那 这 酒吧 的 三 节拍 或者 三倍 时间 曾是 用过的 只 是
['prɒbəbli] [ɪ'rəʊniəs] .
probably erroneous .
大概 错误 .

认为这种三拍子或三倍速的节奏型是专门使用的理论可能是错误的。

[ˌes 'tiː] . ['izidɔː] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtɪs] [ɒn]['mjuːzɪk] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [pleɪn] [sɒŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
St . Isidore , in his treatise on music , speaking of how Plain Song should be
英石 . 伊西多尔 , 在 他的 论文 在 音乐 , 请讲 的 如何 清楚的 歌曲 应该 是
[ɪn'tɜːprətɪd] ,
interpreted ,
翻译 ,

圣伊西多尔在他的音乐论著中，谈到如何诠释素歌时说：

[kən'sidə] [ɪn] [tɜːn] [ɔːl][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] , [swiːt]
considers in turn all the voices and recommends those which are high , sweet
考虑 在 转动 全部 这 声音 和 建议 那些 哪个 是 高的 , 甜的
[ænd; ənd][klɪə(r)] ,
and clear ,
和 清除 ,

依次考虑所有声音，并推荐那些音调高亢、甜美、清晰的声音。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['vəʊk(ə)l] [saʊndz] , ['ɪntrɔɪt] , ['grædʒuəl] , ['ɔfətəri, 'ɔː-] ,
for the execution of vocal sounds , introits , graduals , offertories ,
为了 这 执行 的 声乐 声音 , 引言 , 渐进式 , 供品 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

用于演奏人声、进堂咏、阶梯咏、奉献咏等。

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [naʊ] [duː; də] ,
This is exactly contrary to what we now do ,
这 是 确切地 相反 到 什么 我们 现在 做 ,

这和我们现在的做法完全相反。

[sɪns] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv]['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [ðiːz] [lait] ['tenə(r)] ['vɔɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪn] [sɒŋ] ,
since in place of utilizing these light tenor voices for Plain Song ,
自从 在 地方 的 利用 这些 光 男高音 声音 为了 清楚的 歌曲 ,

因为他们没有用这些轻柔的男高音演唱素歌，

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['vɔɪsɪz] [bəuθ] ['hevi] [ænd; ənd] [ləʊ] .
we have recourse to voices both heavy and low .
我们 有 追索权 到 声音 两个都 重的 和 低的 .

我们可以使用高亢和低沉的声音。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'zaɪəd][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)] [pleɪn] [sɒŋ] [tuː; tə][ɪts] ['prɪmətɪv] ['pjʊərəti] ,
In the last century when it was desired to restore Plain Song to its primitive purity ,
在 这 最后的 世纪 什么时候 它 曾是 想要的 到 恢复 清楚的 歌曲 到 它是 原始 纯度 ,

上个世纪，人们渴望将素歌恢复到其原始的纯粹状态，

[wʌn][met] [wɪð] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ['ɒbstək(ə)lz] [djuː] [tuː; tə][ɪts] [prə'dɪdʒəs] [prəʊ'lɪksəti][ɒv; əv] [lɒŋ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [nəʊts] ,
one met with insurmountable obstacles due to its prodigious prolixity of long series of notes ,
一 遇见 和 不可逾越 障碍 到期的 到 它是 惊人 罗唆 的 长的 系列 的 笔记 ,

由于其冗长的音符序列过于繁复，导致人们遇到了难以克服的障碍。

[rɪ'piːtɪŋ] [ɪn'defɪnətli] [ðə; ði] [seɪm] ['mjuːzɪk(ə)l] [fɔːmz] ;
repeating indefinitely the same musical forms ;
重复 无限期 这 相同的 音乐 表格 ;

无限重复相同的音乐形式；

[bʌt; bət][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ˌeksplə'neɪʃnz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ˌes 'tiː] . ['izidɔː] ,
but in considering this in the light of explanations given by St . Isidore ,
但 在 考虑 这 在 这 光 的 解释 给定 经过 英石 . 伊西多尔 ,

但结合圣伊西多尔的解释来考虑这个问题，

[ænd; ənd][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
and in view of the Oriental origin of the Christian religion ,
和 在 看法 的 这 东方 起源 的 这 基督教 宗教 ,

鉴于基督教起源于东方，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][led][tuː; tə][ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðiːz] [lɒŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɑːnts] [ɔː(r)] [ˌvəʊkəlaɪ'zeɪʃn] [ə'næləgəs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][muː'ezɪn; mjuː'ezɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrient] .
we are led to infer that these long series of notes were chants or vocalizations analogous to the songs of the Muezzins of the Orient .
我们 是 引领 到 推断 那 这些 长的 系列 的 笔记 是 吟唱 或者 发声 类似的 到 这 歌曲 的 这 宣礼员 的 这 东方 .

由此我们可以推断，这一系列长长的音符是类似于东方宣礼员歌曲的吟唱或歌声。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['mjuːzɪk(ə)l] [lɔːz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ,
At the beginning of the sixteenth century musical laws began to be elaborated without ,
在 这 开始 的 这 第十六 世纪 音乐 法律 开始 到 是 详细说明 没有 ,

十六世纪初，音乐规则开始在没有……的情况下被制定出来。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] ['mɒd(ə)n] ['təʊnl] [ɑːt] , [dɪ'pɑːtɪŋ] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] [ɔːl]
however , in this evolution towards modern tonal art , departing entirely from all
然而 , 在 这 进化 向 现代的 音调 艺术 , 离开 完全 从 全部
['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æn'tiːk] ['meθədz] .
influence of the antique methods .
影响 的 这 古董 方法 .

然而，在向现代色调艺术的演变过程中，完全脱离了古代技法的所有影响。

[ðə; ði] [skuːl] [nemd] ['ɑːftə(r)] [ˌpæli'strinə] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [jet] ['əʊnli] [ðə; ði] ['traiədz] [ɔː(r)] ['pɜːfɪkt]
The school named after Palestrina employed as yet only the triads or perfect
这 学校 命名 后 帕莱斯特里纳 受雇 作为 然而 仅有的 这 三元组 或者 完美的
[kɔːrdz] ;
chords ;
和弦 ;

以帕莱斯特里纳命名的学派当时只使用三和弦或纯和弦；

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] ['æbsəluːtli] [ɔːl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
this prevented absolutely all expression ,
这 阻止 绝对地 全部 表达 ,

这完全阻止了一切表达。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] " ['steɪbæt] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] " [ɒv; əv] [ðæt]
although some traces of it appear in the " Stabat Mater " of that
虽然 一些 痕迹 的 它 出现 在 这 " 刺伤 母 " 的 那
[kəm'pəʊzə(r)] .
composer .
作曲家 .

虽然在那位作曲家的《圣母悼歌》中出现了一些痕迹。

[ðɪs] ['mjuːzɪk] , [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪn] ['kærəktə(r)] ,
This music , ecclesiastical in character ,
这 音乐 , 教会的 在 特点 ,

这种音乐，具有宗教色彩，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kaɪ'merɪkəl] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] ['mɒd(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
in which it would have been chimerical to try to introduce modern expression ,
在 哪个 它 会 有 到过 奇美拉 到 尝试 到 介绍 现代的 表达 ,

在这种情况下，试图引入现代表达方式是徒劳的。

['flauriʃ] [ɪn] [frɑːns] , [ɪn] ['flɑːndəz] , [ɪn] [speɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] [ɪn] ['ɪtəli] ,
flourished in France , in Flanders , in Spain at the same time as in Italy ,
繁荣 在 法国 , 在 弗兰德斯 , 在 西班牙 在 这 相同的 时间 作为 在 意大利 ,

在法国、佛兰德斯、西班牙和意大利同时期都蓬勃发展起来。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [pəʊp] [mɑːr'seləs] ,
and enjoyed the favor of Pope Marcellus ,
和 享受 这 偏爱 的 教皇 马塞勒斯 ,

并深受教皇马塞勒斯的喜爱。

[huː] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [ˌpæli'strinə] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [luːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['griːvəs]
who recognized the merit of Palestrina in breaking loose from the grievous
WHO 认可 这 优点 的 帕莱斯特里纳 在 打破 松动的 从 这 严重的
['præktɪs] [ɒv; əv] [ə'dæptɪŋ] ['pɒpjələ(r)] [sɔːŋz] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ['mjuːzɪk] .
practice of adapting popular songs to church music .
实践 的 适应 受欢迎的 歌曲 到 教会 音乐 .

他们认识到帕莱斯特里纳摆脱了将流行歌曲改编成教堂音乐的糟糕做法的功绩。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [æz; əz] [ɪn] [æn'tɪkwəti] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ;
In the middle ages , as in antiquity , the laws of harmony were unknown ;
在 这 中间 年龄 , 作为 在 古代 , 这 法律 的 和谐 是 未知 ;

中世纪和古代一样，人们并不了解和谐的法则；

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn] [tuː] [pɑːts] ,

when it was desired to sing in two parts ,

什么时候 它 曾是 想要的 到 唱歌 在 二 部分 ,

当需要用两声部演唱时，

[ðeɪ] [sæŋ] [æt; ət] [fɜːst] [ɪn] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] [fɪfθs] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,

they sang at first in intervals of fifths and fourths ,

他们 唱 在 第一的 在 间隔 的 五分之一 和 第四部分 ,

他们起初是以五度音程和四度音程演唱的，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn] [θɜːdz] [ænd; ənd] [siksθ] .

where it would have seemed much more natural to sing in thirds and sixths .

在哪里 它 会 有 似乎 很多 更多的 自然的 到 唱歌 在 三分之一 和 六分之一 .

在这种情况下，用三度音程和六度音程演唱似乎会自然得多。

[sʌtʃ] [fɜːst] [ə'tempts] [æt; ət]['mjuːzɪk][ɪn] ['sevrəl] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ,

Such first attempts at music in several parts were made in the thirteenth ,

这样的 第一的 尝试 在 音乐 在 一些 部分 是 制成 在 这 第十三 ,

这种多声部音乐的首次尝试出现在十三世纪。

[ˌfɔː'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəriz] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːz] ,

fourteenth and fifteenth centuries , when they were hunting for laws ,

第十四 和 第十五 几个世纪 , 什么时候 他们 是 打猎 为了 法律 ,

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['mjuːzɪk][wɒz; wəz] [dɪs'kɔːdənt] .

and such music was discordant .

和 这样的 音乐 曾是 不和谐的 .

十四、十五世纪，人们四处寻找法律，而这种音乐是不和谐的。

[ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [daɪ'æfəni] .

It bore the name of Diaphony .

它 钻孔 这 姓名 的 透明度 .

它名为“Diaphony”。

[ðə; ði]['riːəl] [pə'lɪfəni] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɪð] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [ˌpæli'strinə] .

The real Polyphony came in the sixteenth century with the school of Palestrina .

这 真实的 复调音乐 来了 在 这 第十六 世纪 和 这 学校 的 帕莱斯特里纳 .

真正的复调音乐是在十六世纪帕莱斯特里纳学派兴起的。

['leɪtə(r)][ɒn] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , [lɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] , [nɒt] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] , [bʌt; bət] [lɔːz]

Later on , little by little , laws were established , not arbitrarily , but laws

之后 在 , 小的 经过 小的 , 法律 是 已确立的 , 不是 任意地 , 但 法律

[rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] ,

resulting from a long experience ,

结果 从 一个 长的 经验 ,

后来，法律逐渐建立起来，这些法律并非随意制定，而是长期经验的结晶。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ædmərəb(ə)l]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] , [ðəʊ]

and during all the sixteenth century admirable music was written , though

和 期间 全部 这 第十六 世纪 令人钦佩的 音乐 曾是 书面 , 尽管

[dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] ['melədi] , ['prɒpəli] ['spiːkɪŋ] .

deprived of melody , properly speaking .

被剥夺的 的 旋律 , 适当地 请讲 .

整个十六世纪都创作了许多优秀的音乐作品，尽管严格来说，这些作品缺乏旋律。

['melədi] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [dɑːns] ['mjuːzɪk] [wɪtʃ] , [ɪn][fækt] ,

Melody was reserved for dance music which , in fact ,

旋律 曾是 预订的 为了 舞蹈 音乐 哪个 , 在 事实 ,

旋律原本是为舞曲预留的，事实上，

[wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['rɪt(ə)n] [ɪn][fɔː(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][faɪv] [pɑːt] [skɔːz] ,

was perfectly written in four and even in five part scores ,

曾是 完美 书面 在 四 和 甚至 在 五 部分 得分 ,

无论是四声部还是五声部乐谱，都写得非常完美。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'vɪns] [maɪ'self][ɪn] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɑːns] ['mjuːzɪk][ɒv; əv]
as I have been able to convince myself in hunting for dance music of
作为 我 有 到过 有能力的 到 说服 我 在 打猎 为了 舞蹈 音乐 的

[ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ɒprə] " [ə'skɑːnioʊ] .
the sixteenth century for my opera " Ascanio .
这 第十六 世纪 为了 我的 歌剧 " 阿斯卡尼奥 .

正如我在为我的歌剧《阿斯卡尼奥》寻找十六世纪的舞曲时所坚信的那样。

" [bʌt; bət][nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['muːvmənt] , [nj'uːənsɪz][ɔː(r)] ['ʃeɪdɪŋ] ,
" But no indication of movement , nuances or shading ,
" 但 不 指示 的 移动 , 细微差别 或者 阴影 ,

但没有任何动态、细微差别或明暗变化的迹象。

[in'laitən] [ˌjuː 'es][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['mjuːzɪk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'tɜːprətɪd] .
enlightens us as to the manner in which this music should be interpreted .
启迪 我们 作为 到 这 方式 在 哪个 这 音乐 应该 是 翻译 .

它启发我们了解如何诠释这种音乐。

[æt; ət]['pærɪs][ðə; ði][fɜːst] [ə'tempts] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ˌpæli'strinə][wɜː(r); wə(r)] [meɪd]
At Paris the first attempts to execute the music of Palestrina were made
在 巴黎 这 第一的 尝试 到 执行 这 音乐 的 帕莱斯特里纳 是 制成

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['luːɪs] [fɪ'liːp] ,
in the time of Louis Philippe ,
在 这 时间 的 路易斯 菲利普 ,

在巴黎，人们最早尝试演奏帕莱斯特里纳的音乐是在路易·菲利普统治时期。

[baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['mɒskəʊ] .
by the Prince of Moscow .
经过 这 王子 的 莫斯科 .

由莫斯科王子所作。

[hiː; hi][hæd; həd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['kɔːrəl] [sə'saɪəti][ɒv; əv] ['æməˌtʃʊr] , [ɔːl] ['taɪtld] ,
He had founded a choral society of amateurs , all titled ,
他 有 创立 一个 合唱 社会 的 业余爱好者 , 全部 标题 ,

他创立了一个由业余爱好者组成的合唱团，所有成员都拥有头衔。

[bʌt; bət] ['gɪftɪd] [wɪð] [gʊd] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['mjuːzɪk(ə)l]['tælənt] .
but gifted with good voices and a certain musical talent .
但 天才 和 好的 声音 和 一个 肯定 音乐 天赋 .

但他们拥有优美的嗓音和一定的音乐天赋。

[ðɪs] [sə'saɪəti]['eksɪkjuːtɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˌpæli'strinə] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]
This society executed many of the works of Palestrina and particularly the
这 社会 执行 许多 的 这 作品 的 帕莱斯特里纳 和 特别 这

['feɪməs] " [mæs] [ɒv; əv] [pəʊp] [mɑːr'seləs] .
famous " Mass of Pope Marcellus .
著名的 " 大量的 的 教皇 马塞勒斯 .

该社团制作了帕莱斯特里纳的许多作品，特别是著名的《教皇马塞勒斯的弥撒》。

" [ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːsɪz] ['veri]
" They adopted at that time the method of singing most of these pieces very
" 他们 已采用 在 那 时间 这 方法 的 歌唱 最多 的 这些 件 非常
['sɒftli] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'striːm] ['sləʊnəs] [səʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [lɒŋ] - [sə'steɪnd] [nəʊts] [ðə; ði]
softly and with an extreme slowness so that in the long - sustained notes the
轻轻 和 和 一个 极端 缓慢 所以 那 在 这 长的 - 持续 笔记 这
['sɪŋəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] [tɑːsk] [baɪ] [sʌm; səm] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [saʊnd] [wen]
singers were forced to divide their task by some taking up the sound when
歌手 是 强制 到 划分 他们的 任务 经过 一些 采取 向上 这 声音 什么时候
[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
the others were out of breath .
这 其他的 是 出去 的 气息 .

“当时他们采用的演唱方法是，用非常轻柔、极其缓慢的速度演唱这些曲目，这样在演唱长音时，歌手们就不得不分工合作，当其他人气喘吁吁时，其他人就接过声音继续演唱。

['kɒnsənənt] [kɔːrdz] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] ['evɪdəntli] [prə'djuːst] ['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'griːəb(ə)l]
Consonant chords thus presented evidently produced music which was very agreeable
辅音 和弦 因此 呈现 显然 生产 音乐 哪个 曾是 非常 同意
[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪə(r)] ,
to the ear ,
到 这 耳朵 ,

由此产生的协和和弦显然产生了非常悦耳的音乐。

[bʌt; bət] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn] [sʌtʃ] ['rendərɪŋ] .
but unquestionably the author could not recognize his work in such rendering .
但 毫无疑问 这 作者 可以 不是 认出 他的 工作 在 这样的 渲染 .

但毫无疑问，作者无法在这种呈现方式下认出自己的作品。

[kwaɪt] ['dɪfrənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪstaɪn] ['tʃæp(ə)l] [wen] [ai]
Quite different was the method of the singers in the Sistine Chapel when I
相当 不同的 曾是 这 方法 的 这 歌手 在 这 西斯廷教堂 教堂 什么时候 我
[hɜːd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] [rəʊm] [ɪn] - [wen] [ðeɪ] [sʌŋ] [ðə; ði] " ['saɪkʌt]
heard them for the first time in Rome in 1855 when they sung the " Sicut
听到 他们 为了 这 第一的 时间 在 罗马 在 - 什么时候 他们 唱 这 " sicut
['sɜːrvəs] " [ɒv; əv] [ˌpæli'strinə] .
Cervus " of Palestrina .
宫颈 " 的 帕莱斯特里纳 .

1855 年我在罗马第一次听到西斯廷教堂的歌手演唱帕莱斯特里纳的《如鹿般》时，他们的演唱方式与我当时听到的截然不同。

[ðeɪ] [rɔːd] [ɪn] [ə; eɪ] [hed] - ['splɪtɪŋ] [wei] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pleʒə(r)]
They roared in a head - splitting way without the least regard for the pleasure
他们 咆哮 在 一个 头 - 分裂 方式 没有 这 至少 看待 为了 这 乐趣
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪsənə(r)] ,
of the listener ,
的 这 听众 ,

他们发出震耳欲聋的咆哮，丝毫不顾及听者的感受。

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ðeɪ] [sæŋ] .
or for the meaning of the words they sang .
或者 为了 这 意义 的 这 字 他们 唱 .

或者为了理解他们所唱歌词的含义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðɪs] ['mjuːzɪk] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [kəm'pəʊzd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd]
It is difficult to believe that this music was ever composed to be executed
它 是 难的 到 相信 那 这 音乐 曾是 曾经 由 到 是 执行
[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɑːbərəs] ['mænə(r)] ,
in such a barbarous manner ,
在 这样的 一个 野蛮 方式 ,

很难相信这首乐曲的创作初衷竟是为了以如此野蛮的方式演奏。

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['difəz] [kəm'pliːtli] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] [kən'sepʃnz] ;
which , it seems to me , differs completely from our musical conceptions ;
哪个 , 它 似乎 到 我 , 不同 完全地 从 我们的 音乐 概念 ;

在我看来，这与我们的音乐观念完全不同；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] ['ɔːlsəʊ][ɪn]['mɒd(ə)n] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mjuːzɪk][tuː; tə]
and it is a great mistake also in modern editions of such music to
和 它 是 一个 伟大的 错误 还 在 现代的 版本 的 这样的 音乐 到
[ˌɪntrə'djuːs] ['delɪkət] ['ʃeɪdɪŋ] [ɔː(r)][nj'uːənsɪz][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['veri] [ɪk'spresɪv]
introduce delicate shadings or nuances and even employ the words " very expressive
介绍 精美的 阴影 或者 细微差别 和 甚至 采用 这 字 " 非常 富有表现力的
.
.
.

在现代版本的这类音乐中，引入微妙的音色变化或细微差别，甚至使用“非常富有表现力”这样的词语，也是一个很大的错误。

" [ˌpæli'strinə] [hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz][əd'maiərə] [ə'mʌŋ] [frentʃ] ['lɪtərəri] ['raɪtər] .
" Palestrina has had his admirers among French literary writers .
" 帕莱斯特里纳 有 有 他的 仰慕者 之中 法语 文学 作家 .

“帕莱斯特里纳在法国文学作家中拥有不少仰慕者。”

[wiː; wi] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [siːn] [kri'eɪtɪd] [baɪ] ['ɒktɪv] [fɜː'jeɪ] [ɪn] " [em] . [diː] [keɪmɝz] .
We recall the scene created by Octave Feuillet in " M . de Camors .
我们 记起 这 场景 创建 经过 八度音阶 费耶 在 " M . 德 卡莫尔斯 .

我们回想起奥克塔夫·费耶在《卡莫先生》中创造的场景。

" [em] . [diː] [keɪmɝz] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] ; [ə; eɪ]['leɪdi][ɪz][æt; ət][ðə; ði][pi'ænəʊ] ;
" M . de Camors is at his window ; a lady is at the piano ;
" M . 德 卡莫尔斯 是 在 他的 窗户 ; 一个 女士 是 在 这 钢琴 ;

“德卡莫尔先生在他的窗前；一位女士在钢琴前；

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [æt; ət][ðə; ði]['tʃeləʊ] ,
a gentleman at the cello ,
一个 绅士 在 这 大提琴 ,

一位拉大提琴的绅士

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['leɪdi] [sɪŋz] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ˌpæli'strinə] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]
and another lady sings the Mass of Palestrina which I have referred to
和 其他 女士 唱歌 这 大量的 的 帕莱斯特里纳 哪个 我 有 指 到
[ə'bʌv] .
above .
多于 .

还有一位女士演唱了我上面提到的帕莱斯特里纳弥撒曲。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðɪs] ['mjuːzɪk][ɪz] ['sɪmpli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Such a way of playing this music is simply out of the question .
这样的 一个 方式 的 玩耍 这 音乐 是 简单地 出去 的 这 问题 .

这种演奏方式简直是行不通的。

[fɜː'jeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['fænsɪf(ə)l] ['peɪntɪŋ]
Feuillet had obtained his inspiration for this from a fanciful painting
费耶 有 获得 他的 灵感 为了 这 从 一个 奇幻的 绘画
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['sʌmweə(r)] .
which he had seen somewhere .
哪个 他 有 已见 某处 .

费耶的创作灵感来源于他在某处看到的一幅奇幻画作。

[ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]['mjuːzɪk][baɪ][ðə; ði] [kɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['sev(ə)nθ] ,
Expression was introduced into music by the chord of the dominant seventh ,
表达 曾是 介绍 进入 音乐 经过 这 弦 的 这 主导的 第七 ,

属七和弦将表情引入音乐之中。

[ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ˌmɔːnteɪ'vɜːrdi] .
the invention of which is attributed to Monteverde .
这 发明 的 哪个 是 归因于 到 蒙特韦尔德 .

这项发明归功于蒙特维德。

[haʊ'evə(r)] , [ˌpæli'strinə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪm'plɔɪd] [ðæt] [kɔːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] " [ədɔriːməs] ,
However , Palestrina had already employed that chord in his " Adoremus ,
然而 , 帕莱斯特里纳 有 已经 受雇 那 弦 在 他的 " Adoremus ,

然而，帕莱斯特里纳已经在他的《Adoremus》中使用了这个和弦。

" [bʌt; bət] ['prɒbəbli] [wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɔː(r)] [dɪ'vaɪnɪŋ] [ɪts] ['fjuːtʃə(r)] .
" but probably without understanding its importance or divining its future .
" 但 大概 没有 理解 它是 重要性 或者 占卜 它是 未来 .

但可能并不了解它的重要性，也无法预见它的未来。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv] [θriː] [həʊl] [təʊnz] (['traɪt(ə)n]) [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd]
Before this invention the interval of three whole tones (Triton) was considered
前 这 发明 这 间隔 的 三 所有的 音调 (海神特里同) 曾是 经过考虑的
[æn; ən] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] ['dɪsənəns] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɪn] ['mjuːzɪk] .
an intolerable dissonance and was called " the devil in music .
一个 无法容忍 不和谐 和 曾是 称为 " 这 魔鬼 在 音乐 .

在此发明之前，三个全音（Triton）的音程被认为是一种无法忍受的不协和音，被称为"音乐中的魔鬼"。

" [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] ['sev(ə)nθ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] ['əʊpən] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ['dɪsənəns] [ænd; ənd] [tuː; tə]
" The dominant seventh has been the open door to all dissonances and to
" 这 主导的 第七 有 到过 这 打开 门 到 全部 不和谐音 和 到
[ðə; ði] [də'meɪn] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
the domain of expression .
这 领域 的 表达 .

"属七和弦一直是通往所有不协和音和表达领域的大门。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [deθ] [bləʊ] [tuː; tə] [ðæt] ['lɜːnɪd] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ;
It was a death blow to that learned music of the sixteenth century ;
它 曾是 一个 死亡 吹 到 那 学习 音乐 的 这 第十六 世纪 ;

这对十六世纪的学院派音乐来说是一个致命的打击；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['melədi] — [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
it was the arrival of the reign of melody — of the development of
它 曾是 这 到达 的 这 在位 的 旋律 — 的 这 发展 的
[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] .
the art of singing .
这 艺术 的 歌唱 .

这是旋律时代的到来——是歌唱艺术发展的时代。

['veri] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['səʊləʊ] ['ɪnstrəmənt] [wʊd] [biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ,
Very often the song or the solo instrument would be accompanied by a simple ,
非常 经常 这 歌曲 或者 这 独奏 乐器 会 是 伴随 经过 一个 简单的 ,
['saifə] [beɪs] ,
ciphered bass ,
加密 低音 ,

歌曲或独奏乐器通常会配以简单、隐晦的低音伴奏。

[ðə; ði] ['saɪfəz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [æz; əz] [wel]
the ciphers indicating the chords which he who accompanied should play as well
这 密码 表明 这 和弦 哪个 他 WHO 伴随 应该 玩 作为 出色地
[æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
as he could ,
作为 他 可以 ,

这些密码指示着伴奏者应该尽力演奏的和弦。

['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði] ['hɑːpsɪkɔːd] [ɔː(r)][ðə; ði] - .
either on the harpsichord or the theorbe .
任何一个 在 这 羽管键琴 或者 这 - .

无论是用大键琴还是特奥贝琴。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn]
The theorbe was an admirable instrument which is now to be found only in
这 - 曾是 一个 令人钦佩的 乐器 哪个 是 现在 到 是 成立 仅有的 在
[mjʊ'zɪəm] ,
museums ,
博物馆 ,

特尔贝琴是一种精妙绝伦的乐器，如今只能在博物馆里才能见到。

— [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] [gɪ'tɑː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] [ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l] [strɪŋz] [wɪtʃ]
— a sort of enormous guitar with a long neck and multiple strings which
— 一个 种类 的 巨大的 吉他 和 一个 长的 脖子 和 多种的 字符串 哪个
['ɒfəd] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['skɪlfl] ['ɑːtɪst] .
offered great opportunities to a skilful artist .
提供 伟大的 机会 到 一个 熟练 艺术家 .

——一种琴颈很长、琴弦很多的巨型吉他，为技艺精湛的艺术家提供了绝佳的创作机会。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kjʊəriəs][tuː; tə][nəʊt] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
It is curious to note that in ancient times there was not attributed to the
它 是 好奇的 到 笔记 那 在 古老的 时代 那里 曾是 不是 归因于 到 这
['maɪnə(r)][ænd; ənd]['meɪdʒə(r)] [kiːz] [ðə; ði] [seɪm] ['kærəktə(r)][æz; əz][ɪz] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] - [deɪ] .
minor and major keys the same character as is assigned them to - day .
次要的 和 主要的 钥匙 这 相同的 特点 作为 是 分配 他们 到 - 天 .
[[ˌtuː'tuː]] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['kæntɪkl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] ,
[2] The joyous canticle of the Catholic church ,
[2] 这 欢乐 颂歌 的 这 天主教 教会 ,

值得注意的是，古代并没有像今天这样赋予大小调相同的意义。[2] 天主教的喜乐颂歌，

" [əʊ]['fɪliˌaɪ][et] - , " [ɪz][ɪn][ðə; ði]['maɪnə(r)] .
" O Filii et Filiæ , " is in the minor .
" 哦 儿子 等 - , " 是 在 这 次要的 .

“O Filii et Filiæ”是小调。

" [ðə; ði] [roʊmənɛskə] , " [ə; eɪ] [dɑːns] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɪz] ['iːkwəli] [ɪn][ðə; ði]
" The Romanesca , " a dance air of the sixteenth century , is equally in the
" 这 罗马内斯卡 , " 一个 舞蹈 空气 的 这 第十六 世纪 , 是 同样地 在 这
['maɪnə(r)] ,
minor ,
次要的 ,

《罗马舞曲》（Romanesca）是一首十六世纪的舞曲，同样属于小调。

[dʒʌst] [laɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [dɑːns] [eəz] [ɒv; əv] ['lʌli] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [rə'moʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gə'vɒt]
just like all the dance airs of Lully , and of Rameau , and the gavottes
只是 喜欢 全部 这 舞蹈 播出 的 卢利 , 和 的 拉莫 , 和 这 加沃特舞曲
[ɒv; əv] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] .
of Sebastian Bach .
的 塞巴斯蒂安 巴赫 .

就像吕利和拉莫的所有舞曲，以及塞巴斯蒂安·巴赫的加沃特舞曲一样。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] " ['fjuːnərəl] [mɑːtʃ] " [ɒv; əv] [hɛndəl] , [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːks] ,
The celebrated " Funeral March " of Haendel , reproduced in many of his works ,
这 著名 " 葬礼 行进 " 的 亨德尔 , 复制品 在 许多 的 他的 作品 ,
[ɪz][ɪn][siː]['meɪdʒə(r)] .
is in C Major .
是 在 C 主要的 .

亨德尔著名的《葬礼进行曲》在他的许多作品中都有出现，该曲为C大调。

[ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [lʌv] ['dju:əʊ][ɒv; əv]['eɪsɪs][ænd; ənd] - ,
The delicious love duo of Acis and Galathee ,
这 可口的 爱 二人组 的 酸 和 - ,

阿西斯和加拉西这对甜蜜的爱情二人组，

[wɪtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][tu:; tə][ə; eɪ]['triːəʊ][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌpɔlə'fiːməs] , [ɪz][ɪn]
which changes to a trio by the addition of the part of Polyphemus , is in
哪个 变化 到 一个 三人组 经过 这 添加 的 这 部分 的 波吕斐摩斯 , 是 在
[ə; eɪ]['maɪnə(r)] .
A Minor .
一个 次要的 .

加入波吕斐摩斯的声部后，这首曲子就变成了三重奏，曲调为 A 小调。

[wen] - [wiːp] ['ɑːftəwəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['eɪsɪs] , [ðə; ði][eə(r)][ɪz][ɪn][ef]['meɪdʒə(r)] .
When Galathee weeps afterward over the death of Acis , the air is in F Major .
什么时候 - 哭泣 之后 超过 这 死亡 的 酸 , 这 空气 是 在 F 主要的 .

后来，当加拉提为阿西斯的死而哭泣时，乐曲是 F 大调。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['riːs(ə)ntli] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd] [dɑːns] [eəz] [ɪn][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [muːd] [ɔː(r)] [kiː] .
It is only recently that we find dance airs in the major mood or key .
它 是 仅有的 最近 那 我们 寻找 舞蹈 播出 在 这 主要的 情绪 或者 钥匙 .

直到最近我们才发现以大调或大调形式创作的舞曲。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɒn] , ['mjuːzɪk] ['entəd] ['ɪntuː] ['evrideɪ] [laɪf] , ['nevə(r)] [ə'gen]
From the seventeenth century on , music entered into everyday life , never again
从 这 第十七 世纪 在 , 音乐 进入 进入 每天 生活 , 绝不 再次
[tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
to be separated from it .
到 是 分开 从 它 .

从十七世纪起，音乐进入了日常生活，从此与日常生活密不可分。

[ðʌs] ['mjuːzɪk][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['feɪvə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['hɪərɪŋ]
Thus music has remained in favor , and we are continually hearing
因此 音乐 有 剩余 在 偏爱 , 和 我们 是 持续 听力
['eksɪkjuːtɪd][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [bætʃ] ,
executed the works of Bach ,
执行 这 作品 的 巴赫 ,

因此，音乐一直备受欢迎，我们不断听到巴赫的作品被演奏。

[ɒv; əv] [hɛndəl] , [ɒv; əv] ['heɪdən] , [ɒv; əv]['məʊtsɑːt][ænd; ənd][ɒv; əv] ['beɪtəʊvən] .
of Haendel , of Hayden , of Mozart and of Beethoven .
的 亨德尔 , 的 海登 , 的 莫扎特 和 的 贝多芬 .

亨德尔、海登、莫扎特和贝多芬。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [wɜːks] ['eksɪkjuːtɪd] ?
How are such works executed ?
如何 是 这样的 作品 执行 ?

这些作品是如何创作的?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['eksɪkjuːtɪd][æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ?
Are they executed as they should be ?
是 他们 执行 作为 他们 应该 是 ?

他们的处决是否符合规定?

[ðæt] [ɪz][ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] .
That is another question .
那 是 其他 问题 .

那是另一个问题。

[wʌn] [sɔːs] [ɒv; əv]['erə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts][hæv; həv]
One source of error is found in the evolution which musical instruments have
一 来源 的 错误 是 成立 在 这 进化 哪个 音乐 仪器 有
[ˌʌndə'gɒn] .
undergone .
经历 .

乐器的发展演变过程中存在误差来源之一。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [bætʃ] [ænd; ənd] [hɛndəl] [ðə; ði][baʊ; bəʊ]['truːli] ['merɪtɪd] [ɪts][ɪ'tæliən] [neɪm] [ɒv; əv]
In the time of Bach and Haendel the bow truly merited its Italian name of
在 这 时间 的 巴赫 和 亨德尔 这 弓 真的 值得 它是 意大利语 姓名 的
" ['ɑːkəʊ] .
" arco .
" 弧 .

在巴赫和亨德尔的时代，琴弓才真正配得上它的意大利语名称“arco”。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɜːvd] [laɪk] [æn; ən] [ɑːk] — [ðə; ði] [heəz] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['kɔnstitjuːt] [ðə; ði]
" It was curved like an arc — the hairs of the bow constituted the
" 它 曾是 弯曲 喜欢 一个 弧 — 这 头发 的 这 弓 构成 这
[kɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːk] ,
chord of the arc ,
弦 的 这 弧 ,

“它弯曲成弧形——弓上的弓毛构成了弧线的弦，

[ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ˌfleksə'bɪləti] [rɪ'zʌltɪŋ] [wɪtʃ] [ə'laʊd] [ðə; ði] [strɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [tuː; tə]
a very great flexibility resulting which allowed the strings of the instrument to
一个 非常 伟大的 灵活性 结果 哪个 允许 这 字符串 的 这 乐器 到
[biː; bi] [ɪn'veləpt] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
be enveloped and to be played simultaneously .
是 被包裹 和 到 是 玩 同时地 .

由此产生了极大的灵活性，使得乐器的琴弦可以被同时包裹和演奏。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ]['seldəm] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [strɪŋz] , ['duːɪŋ] [səʊ]['əʊnli][ɪn][reə(r)][keɪsɪz][ænd; ənd] [wen]
The bow seldom quitted the strings , doing so only in rare cases and when
这 弓 很少 辞职 这 字符串 , 正在做 所以 仅有的 在 稀有的 案例 和 什么时候
[ɪ'speʃəli] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
especially indicated .
尤其 表明的 .

弓很少离开琴弦，只有在极少数情况下，并且有特殊需要时才会这样做。

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] " [lɪ'gɑːtəʊ] " [ɪz] ['veri] [reə(r)] .
On this account it happens that the indication of " legato " is very rare .
在 这 帐户 它 发生 那 这 指示 的 " 连奏 " 是 非常 稀有的 .

因此，“连奏”的标记非常罕见。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['seprət] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [nəʊt] ,
Even though there was a separate stroke of the bow for each note ,
甚至 尽管 那里 曾是 一个 分离 中风 的 这 弓 为了 每个 笔记 ,

即使每个音符都需要单独弓弦一次，

[ðə; ði] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['sepəreɪtɪd] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the notes were not separated one from the other .
这 笔记 是 不是 分开 一 从 这 其他 .

这些纸条没有彼此分开。

['naʊədeɪz] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] .
Nowadays the form of the bow is completely changed .
如今 这 形式 的 这 弓 是 完全地 已更改 .

如今弓的形状已经完全改变了。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪ'tætʃt] [baʊ; bəʊ] ,
The execution of the music is based upon the detached bow ,
这 执行 的 这 音乐 是 基于 之上 这 分离的 弓 ,

乐曲的演奏以离弓法为基础。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ə'pɒn][ðə; ði] [strɪŋz] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]
and although it is easy to keep the bow upon the strings just as they
和 虽然 它 是 简单的 到 保持 这 弓 之上 这 字符串 只是 作为 他们

[dɪd][æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
did at the commencement of the nineteenth century ,
做过 在 这 开始 的 这 第十九 世纪 ,

虽然很容易像十九世纪初那样继续拉弓拉弦,

[pə'fɔrməz] [hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
performers have lost the habit of it .
表演者 有 丢失的 这 习惯 的 它 .

表演者们已经失去了这种习惯。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] ['mjuːzɪk][ə; eɪ]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [pə'petʃuəli] ['dʒʌmpɪŋ] ,
The result is that they give to ancient music a character of perpetually jumping ,
这 结果 是 那 他们 给 到 古老的 音乐 一个 特点 的 永恒地 跳 ,

结果是,他们赋予古代音乐一种不断跳跃的特点。

[wɪtʃ] [kəm'pliːtli] [di'strɔi] [ɪts]['neɪtʃə(r)] .
which completely destroys its nature .
哪个 完全地 摧毁 它是 自然 .

这完全破坏了它的本质。

[ðə; ði] ['veri] ['ɒpəzɪt] ['muːvmənt] [hæz; həz] [biːn] [prə'djuːst] [ɪn]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði] [kiː] [ɔː(r)]
The very opposite movement has been produced in instruments of the key or
这 非常 对面的 移动 有 到过 生产 在 仪器 的 这 钥匙 或者

[pi'ænəʊ] [taɪp] .
piano type .
钢琴 类型 .

在键盘乐器或钢琴类型的乐器中,则产生了截然相反的趋势。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] [ʃəʊ] [ðæt] " [nɒn] - [lɪ'gɑːtəʊ] , " [wɪtʃ] ['dʌznt] [miːn]
The precise indications of Mozart show that " non - legato , " which doesn't mean
这 精确的 症状 的 莫扎特 展示 那 " 非 - 连奏 , " 哪个 不 意思是

[æt; ət][ɔːl] " [stə'kɑːtəʊ] ,
at all " staccato ,
在 全部 " 断奏 ,

莫扎特的精确指示表明,"非连奏"根本不意味着"断奏"。

" [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wei] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ,
" was the ordinary way of playing the instrument ,
" 曾是 这 普通的 方式 的 玩耍 这 乐器 ,

这是演奏该乐器的通常方式。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['verɪtəb(ə)l] " [lɪ'gɑːtəʊ] " [wɒz; wəz] [pleɪd] ['əʊnli] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['speʃəli]
and that the veritable " legato " was played only where the author specially
和 那 这 真正的 " 连奏 " 曾是 玩 仅有的 在哪里 这 作者 特别

['ɪndəˌkeɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
indicated it .
表明的 它 .

真正的"连奏"只在作者特别指示的地方演奏。

[ðə; ði] [klæ'vɪsɪn] [ɔː(r)] ['hɑːpsɪkɔːd] , [wɪtʃ] [priː'siːd, pri-] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] , [wen] [kəm'pliːt] [wɪð] [tuː]
The clavecin or harpsichord , which preceded the piano , when complete with two
这 克拉维辛 或者 羽管键琴 , 哪个 之前 这 钢琴 , 什么时候 完全的 和 二
[bæŋks] [ɒv; əv] [kiːz] ,
banks of keys ,
银行 的 钥匙 ,

羽管键琴（或称古钢琴），是钢琴的前身，配有两组琴键。

['meni] ['redʒɪstər] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɒktɪvz] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [təʊn] ['kwɒlətiz] ,
many registers giving the octaves and different tone qualities ,
许多 登记簿 给予 这 八度音阶 和 不同的 语气 品质 ,

多个音区可发出八度音程和不同的音色，

['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːgən] [wɪð] [ə; eɪ] [kiː] [fɔː(r); fə(r)] ['ped(ə)lz] , ['ɒfəd] [rɪ'sɔːsɪz] [wɪtʃ]
oftentimes like the organ with a key for pedals , offered resources which
经常 喜欢 这 器官 和 一个 钥匙 为了 踏板 , 提供 资源 哪个
[ðə; ði] [pi'ænəʊ] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] .
the piano does not possess .
这 钢琴 做 不是 具有 .

就像管风琴有脚踏板一样，它提供了钢琴所不具备的资源。

[ə; eɪ] ['pɒlɪʃ] ['leɪdi] , ['mædəm] [ˌlæn'daʊ.skə] , [hæz; həz] ['stʌdid] ['θʌrəli] [ðiːz] [rɪ'sɔːsɪz] ,
A Polish lady , Madame Landowska , has studied thoroughly these resources ,
一个 抛光 女士 , 夫人 兰多夫斯卡 , 有 研究 彻底 这些 资源 ,

一位名叫兰多夫斯卡的波兰女士对这些资料进行了深入研究。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌjuː 'es] [haʊ] ['piːsɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [ðʌs] [dis'kləuz]
and has shown us how pieces written for this instrument thus disclosed
和 有 所示 我们 如何 件 书面 为了 这 乐器 因此 披露
['elɪmənts] [ɒv; əv] [və'raɪəti] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['təʊtəli] ['mɪsɪŋ] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] [ə'pɒn]
elements of variety which are totally missing when the same are played upon
元素 的 种类 哪个 是 完全 丢失的 什么时候 这 相同的 是 玩 之上
[ðə; ði] [pi'ænəʊ] ;
the piano ;
这 钢琴 ;

并向我们展示了为这种乐器创作的作品如何展现出多样性的元素，而这些元素在用钢琴演奏时则完全缺失；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [klæ'vɪsɪn] [təʊn] [lækt] ['fʊlnɪs] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪŋ] [ɔː(r)] [nj'uːənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt]
but the clavecin tone lacked fulness , and shadings or nuances were out
但 这 克拉维辛 语气 缺乏 充满 , 和 阴影 或者 细微差别 是 出去
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
of the question .
的 这 问题 .

但克拉维辛的音色缺乏饱满度，更谈不上层次或细微差别。

[sə'nɒrəti] [ɔː(r)] [təʊn] [wɒz; wəz] ['veərid] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [kiːz] [ɔː(r)] ['redʒɪstə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [ɒn] [ðə; ði]
Sonority or tone was varied by changing the keys or register just as on the
音响 或者 语气 曾是 多种多样 经过 变化 这 钥匙 或者 登记 只是 作为 在 这
['ɔːgən] .
organ .
器官 .

就像在管风琴上一样，通过改变琴键或音栓来改变音色或音调。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wɪð] [ðə; ði][pi'ænəʊ][wʌn][kæn; kən] ['veəri] [ðə; ði] [sə'nɒrəti] [baɪ] [ɔːg'mentɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]
with the piano one can vary the sonority by augmenting or diminishing the
和 这 钢琴 一 能 各不相同 这 音响 经过 增强 或者 减少 这
[fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,
force of the attack ,
力量 的 这 攻击 ,

弹钢琴时，可以通过增强或减弱击弦力度来改变音色。

[hens] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv] " ['fɔːteɪ][pi'ænəʊ] , " — [ə; eɪ] [neɪm] [tuː] [lɒŋ] ,
hence its original name of " forte piano , " — a name too long ,
因此 它是 原来的 姓名 的 " 长处 钢琴 , " — 一个 姓名 也 长的 ,

因此它最初的名字是"forte piano"——这个名字太长了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃɔːtnd] [æt; ət][fɜːst][baɪ] [sə'presɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] ['siləblz] ; [səʊ] [ðæt] [wʌn] [riːdz] ,
which was shortened at first by suppressing the last syllables ; so that one reads ,
哪个 曾是 缩短 在 第一的 经过 抑制 这 最后的 音节 ; 所以 那 一 阅读 ,

最初，这个词被缩短了，省略了最后一个音节；因此，人们读作：

[nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə'stɒnɪʃmənt] , [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n][ɒv; əv] [jʌŋ] ['məʊtsɑːt] ,
not without astonishment , in the accounts given of young Mozart ,
不是 没有 惊讶 , 在 这 账户 给定 的 年轻的 莫扎特 ,

在对年轻的莫扎特的描述中，人们不禁感到惊讶：

[ɒv; əv][ðə; ði] [skɪl] [hiː; hi] [ʃəʊd] [ɪn] ['pleɪɪŋ] " ['fɔːteɪ] " [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ]
of the skill he showed in playing " forte " at a time when he was playing
的 这 技能 他 显示 在 玩耍 " 长处 " 在 一个 时间 什么时候 他 曾是 玩耍
[ɒn]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['fiːb(ə)l] [təʊn] .
on instruments of a very feeble tone .
在 仪器 的 一个 非常 微弱 语气 .

他在演奏音色非常微弱的乐器时，展现出了演奏"强音"的精湛技艺。

['naʊədeɪz] [wen] [æθ'letɪk] ['ɑːtɪsts] [ɪg'zɜːt][ɔːl][ðeə(r)] [fɔːs] [ə'pɒn][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv]
Nowadays when athletic artists exert all their force upon the modern instruments of
如今 什么时候 运动 艺术家 发挥 全部 他们的 力量 之上 这 现代的 仪器 的
[tə'rɪfɪk] [sə'nɒrəti] ,
terrific sonority ,
了不起 音响 ,

如今，当竞技型艺术家们将所有力量都倾注于音色惊人的现代乐器上时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] " [pi'ænəʊ] " (['tʌtʃə(r)] [ˌdiː'juː][pi'ænəʊ]) .
they are said to play the " piano " (toucher du piano) .
他们 是 说 到 玩 这 " 钢琴 " (触摸者 杜 钢琴) .

据说他们会弹奏"钢琴"(toucher du piano)。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] " [nɒn] - [lɪ'gɑːtəʊ] " ['faɪnəli] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː]
We must conclude that the indication " non - legato " finally degenerated into
我们 必须 结束 那 这 指示 " 非 - 连奏 " 最后 退化的 进入
['miːnɪŋ] " [stə'kɑːtəʊ] .
meaning " staccato .
意义 " 断奏 .

我们必须得出结论，"非连奏"的表示最终退化为"断奏"的含义。

" [ɪn][maɪ] [juːθ] [ai] [hɜːd] [p'ɜːsənz] [əd'vɑːnst] [ɪn][eɪdʒ] [huːz] [pə'fɔːməns] [ɒn][ðə; ði][pi'ænəʊ]
" In my youth I heard persons advanced in age whose performance on the piano
" 在 我的 青年 我 听到 人 先进的 在 年龄 谁 表现 在 这 钢琴
[wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [draɪ][ænd; ənd]['dʒʌmpi] .
was extremely dry and jumpy .
曾是 极其 干燥 和 跳跃的 .

"我年轻的时候，曾听过一些年纪很大的人弹钢琴，他们的演奏非常枯燥乏味，而且跳跃性很强。"

[ðen] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] [tʊk] [pleɪs] .

Then a reaction took place .

然后 一个 反应 采取 地方 .

然后发生了反应。

[ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'petʃuəl] " [lɪ'gɑːtəʊ] " [sək'siːdɪd] .

The tyrannical reign of the perpetual " legato " succeeded .

这 强横 在位 的 这 永久 " 连奏 " 成功了 .

永恒的“连奏”的暴政统治取得了成功。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɪn][pi'ænəʊ] ['pleɪɪŋ] [ən'les] ['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,

It was decided that in piano playing unless indicated to the contrary ,

它 曾是 决定 那 在 钢琴 玩耍 除非 表明的 到 这 相反 ,

决定在钢琴演奏中，除非另有规定，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æt; ət] [taɪmz] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] , ['evriθɪŋ] ['evriweə(r)] [ʃʊd; ʃəd]

and even at times in spite of such indication , everything everywhere should

和 甚至 在 时代 在 尽管如此 的 这样的 指示 , 一切 到处 应该

[biː; bi] [taɪd] [tə'geðə(r)] . [[θriː]]

be tied together . [3]

是 系 一起 . [3]

即使有时有这样的迹象，所有地方的一切也应该联系在一起。[3]

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['kælkˌbrɛnər] [gɪvz] [ə; eɪ]['mænɪfest] [pruːf] [ɪn]

This was a great misfortune of which Kalkbrenner gives a manifest proof in

这 曾是 一个 伟大的 不幸 的 哪个 卡尔克布伦纳 给予 一个 显现 证明 在

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ɒv; əv] ['beɪˌtoʊvənz] ['sɪmfəniz] .

the arrangement he has made of Beethoven's symphonies .

这 安排 他 有 制成 的 贝多芬的 交响乐 .

这是一个巨大的不幸，卡尔克布伦纳在他对贝多芬交响曲的改编中给出了明显的证明。

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] " [lɪ'gɑːtəʊ] " ['tɪrəni] [kən'tɪnjuːz] .

Besides , this " legato " tyranny continues .

除了 , 这 " 连奏 " 暴政 继续 .

此外，这种“连奏”式的暴政仍在继续。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['lɪst] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pɪənɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ]

Notwithstanding the example of Liszt , the greatest pianist of the nineteenth

虽然 这 例子 的 李斯特 , 这 最 钢琴家 的 这 第十九

['sentʃəri] , [ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] ['pjuːp(ə)lz] ,

century , and notwithstanding his numerous pupils ,

世纪 , 和 虽然 他的 很多的 学生 ,

尽管有十九世纪最伟大的钢琴家李斯特作为榜样，尽管他有众多学生，

[ðə; ði]['feɪt(ə)l] [skuːl] [ɒv; əv][ðə; ði] " [lɪ'gɑːtəʊ] " [hæz; həz] [prɪ'veɪld] , — [nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət]

the fatal school of the " legato " has prevailed , — not that it is unfortunate

这 致命的 学校 的 这 " 连奏 " 有 最终获胜 , — 不是 那 它 是 不幸

[ɪn][ɪt'self] ,

in itself ,

在 本身 ,

“连奏”这种致命的演奏方法已经占据了主导地位——当然，这本身并非一件坏事。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pə'vɜːtɪd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɔːθəz] .

but because it has perverted the intentions of musical authors .

但 因为 它 有 变态 这 意图 的 音乐 作者 .

但这却是因为它歪曲了音乐作者的意图。

['aʊə(r)] [frentʃ] [prə'fesər] [hæv; həv] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['kælkˌbrɛnər] .

Our French professors have followed the example of Kalkbrenner .

我们的 法语 教授们 有 随后 这 例子 的 卡尔克布伦纳 .

我们的法语教授们效仿了卡尔克布伦纳的做法。

[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['braɪtˌkɔːpf] , [wɪtʃ] [ʌn'tɪl] ['leɪtli] [hæd; həd][ðə; ði][best] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
The house of Breitkopf , which until lately had the best editions of the
这 房子 的 布赖特科普夫 , 哪个 直到 最近 有 这 最好的 版本 的 这
['dʒɜːmən]['klæsɪks] ,
German classics ,
德语 经典 ,

布赖特科普夫出版社，直到最近一直拥有最好的德国经典著作版本，

[hæz; həz] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [ɪn][ðeə(r)]['pleɪsɪz] [njuː] [ɪ'dɪʃnz] [weə(r)] [prə'fesər] [hæv; həv] ['iːgəli] ['strɪv(ə)n]
has substituted in their places new editions where professors have eagerly striven
有 替代 在 他们的 地方 新的 版本 在哪里 教授们 有 急切地 努力
[tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['mænə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːstəz] .
to perfect in their own manner the music of the masters .
到 完美的 在 他们的 自己的 方式 这 音乐 的 这 大师 .

取而代之的是新版本，教授们热切地努力以自己的方式完善大师们的音乐。

[wen] [ðɪs] [greɪt] [haʊs] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv]
When this great house wished to make a complete edition of the works of
什么时候 这 伟大的 房子 希望 到 制作 一个 完全的 版 的 这 作品 的
['məʊtsɑːt] ,
Mozart ,
莫扎特 ,

当这家伟大的出版社想要出版莫扎特作品全集时，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prə'dɪdʒəsli] ['njuːmərəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːld] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [pə'zest] ['mænjʊskrɪpts]
which are prodigiously numerous , it appealed to all who possessed manuscripts
哪个 是 惊人地 很多的 , 它 上诉 到 全部 WHO 拥有 手稿
[ɒv; əv]['məʊtsɑːt] ,
of Mozart ,
的 莫扎特 ,

数量极其庞大，它吸引了所有拥有莫扎特手稿的人。

[ænd; ənd] [ðen] ['hævɪŋ] ['gæðəd] [ðiːz] [məʊst] ['preʃəs] ['dɒkjumənts] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˌriprə'djʊs]
and then having gathered these most precious documents , instead of reproducing
和 然后 拥有 聚集 这些 最多 宝贵的 文件 , 反而 的 繁殖
[ðem; ðəm] ['feɪθfəli] ,
them faithfully ,
他们 忠实 ,

然后，在收集了这些极其珍贵的文献之后，他们并没有忠实地再现它们，

[ðæt] [haʊs] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['duːɪŋ] [wel] [tuː; tə] [liːv] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'fesər] [fʊl] ['lɪbəti]
that house believed it was doing well to leave to the professors full liberty
那 房子 相信 它 曾是 正在做 出色地 到 离开 到 这 教授们 满的 自由
[ɒv; əv] ['triːtmənt] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
of treatment and change .
的 治疗 和 改变 .

那所学校认为，给予教授们充分的治疗和改革自由是明智之举。

[ðʌs] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l]['sɪəriːz][ɒv; əv][kən'tʃertoʊz][fɔː(r); fə(r)][pi'ænəʊ][hæz; həz] [biːn] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ]
Thus that admirable series of concertos for piano has been ornamented by
因此 那 令人钦佩的 系列 的 协奏曲 为了 钢琴 有 到过 装饰 经过
[kɑːl] ['raɪnɪkə] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv][dʒɔɪnd] [nəʊts] ,
Karl Reinecke with a series of joined notes ,
卡尔 赖内克 和 一个 系列 的 加入 笔记 ,

因此，卡尔·雷内克用一系列连音符装饰了这一系列令人赞叹的钢琴协奏曲。

[taɪd] [nəʊts] , [lɪ'gɑːtəʊ] , ['mɒltəʊ][lɪ'gɑːtəʊ] ,
tied notes , legato , molto legato ,
系 笔记 , 连奏 , 非常 连奏 ,

连音符、连奏、莫尔托连奏、

[ænd; ənd] ['sempri] [lɪ'gɑːtəʊ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['veri] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [kəm'pəʊzə(r)] [ɪn'tendɪd] .
and sempre legato which are the very opposite of what the composer intended .
和 总是 连奏 哪个 是 这 非常 对面的 的 什么 这 作曲家 故意的 .

还有始终连奏，这与作曲家的本意完全相反。

[wɜːs] [stɪl] ,
Worse still ,
更糟 仍然 ,

更糟糕的是，

[ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [wɪtʃ] ['məʊtsɑːt] [hæd; həd] [ðə; ði] ['dʒiːniəl] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [wɪð] [ə; eɪ] ['delɪkətli] ['ʃeɪdɪd] [freɪz] ,
in a piece which Mozart had the genial idea of terminating suddenly with a delicately shaded phrase ,
在 一个 片 哪个 莫扎特 有 这 和蔼可亲 主意 的 终止 突然 和 一个 轻柔地 阴影 短语 ,

莫扎特巧妙地用一个音色柔和的乐句突然结束这首乐曲，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['teɪkən] [aʊt] [sʌtʃ] [nj'uːənsɪz] [ænd; ənd] ['tɜːrməˌnet] [ðə; ði] [piːs] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːteɪ] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['kɒmənpleɪs] ['kærəktə(r)] .
they have taken out such nuances and terminated the piece with a forte passage of the most commonplace character .
他们 有 已采取 出去 这样的 细微差别 和 终止 这 片 和 一个 长处 通道 的 这 最多 平凡 特点 .

他们删去了这些细微之处，并以一段最普通的强音段落结束了这首作品。

[wʌn] ['ʌðə(r)] [pleɪg] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [ɪ'dɪʃnz] [ɪz] [ðə; ði] [ə'bjuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ped(ə)l] .
One other plague in modern editions is the abuse of the pedal .
一 其他 瘟疫 在 现代的 版本 是 这 虐待 的 这 踏板 .

现代版本中的另一个弊病是滥用踏板。

['məʊtsɑːt] ['nevə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðə; ði] ['ped(ə)l] .
Mozart never indicated the pedal .
莫扎特 绝不 表明的 这 踏板 .

莫扎特从未指示过踏板的位置。

[æz; əz] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [teɪst] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['kwɒlətiz] ,
As purity of taste is one of his great qualities ,
作为 纯度 的 品尝 是 一 的 他的 伟大的 品质 ,

口味纯正正是他的一大优点，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] [ə'bjuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ped(ə)l] .
it is probable that he made no abuse of the pedal .
它 是 可能 那 他 制成 不 虐待 的 这 踏板 .

他很可能没有滥用踏板。

['beɪtəʊvən] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kʌmbəsəm] ['mænə(r)] .
Beethoven indicated it in a complicated and cumbersome manner .
贝多芬 表明的 它 在 一个 复杂的 和 笨重 方式 .

贝多芬用一种复杂而繁琐的方式表达了这一点。

[wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ðə; ði] ['ped(ə)l] [hiː; hi] [rəʊt] " ['sentsɑː] [sɔː'diːniː] , " [wɪtʃ] [miːnz] [wɪ'ðaʊt] ['dæmpəz] ,
When he wanted the pedal he wrote " senza sordini , " which means without dampers ,
什么时候 他 通缉 这 踏板 他 写道 " senza 索尔迪尼 , " 哪个 方法 没有 阻尼器 ,

当他想要踏板时，他写的是“senza sordini”，意思是“没有阻尼器”。

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [hiː; hi] [rəʊt] " [kɒn][sɔː'diːniː] , " ['miːnɪŋ] [wɪð] ['dæmpəz] .

and to take them off he wrote " con sordini , " meaning with dampers .

和 到 拿 他们 离开 他 写道 " 康 索尔迪尼 , " 意义 和 阻尼器 .

为了脱下它们，他写道“con sordini”，意思是带着阻尼器。

[ðə; ði] [sɒft] ['ped(ə)l][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] " [ˌjuː en 'eɪ]['kɔːrdə] .

The soft pedal is indicated by " una corda .

这 柔软的 踏板 是 表明的 经过 " 乌纳 科尔达 .

柔音踏板用“una corda”表示。

" [ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [wɪtʃ] [ɪɡ'zɪsts]['iːv(ə)n] [naʊ] , [wɒz; wəz]

" The indication to take it off , an indication which exists even now , was

" 这 指示 到 拿 它 离开 , 一个 指示 哪个 存在 甚至 现在 , 曾是

['rɪt(ə)n] " [treɪ] [kɔːrd] .

written " tre corde .

书面 " 树木 绳索 .

“脱下它的指示，即使现在仍然存在的指示，写着‘tre corde’。

" [ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] " [ped; piːd] " [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡrænd]['ped(ə)l][ɪz][ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli][mɔː(r)] [kən'viːniənt]

" The indication " ped " for the grand pedal is assuredly more convenient

" 这 指示 " 行人 " 为了 这 盛大 踏板 是 当然 更多的 方便的

,

,

,

“用‘ped’来表示踏板肯定更方便。”

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ə'bjuːs][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [in'flikt] [ˌaɪ 'tiː]

but that is no reason for making an abuse of it and inflicting it

但 那 是 不 原因 为了 制作 一个 虐待 的 它 和 造成 它

[ə'pɒn][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [weə(r)] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .

upon the author where his writing indicates the contrary .

之上 这 作者 在哪里 他的 写作 表示 这 相反 .

但这并不意味着可以滥用权力，并将其强加于作者身上，尤其是在作者的文字表明其意图恰恰相反的情况下。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

As it seems to me ,

作为 它 似乎 到 我 ,

在我看来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðæt] ['ɔːθəz] [hæv; həv]['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði]

it is only from the eighteenth century that authors have indicated the

它 是 仅有的 从 这 第十八 世纪 那 作者 有 表明的 这

['muːvmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒmpə'ziʃənz] ,

movements of their compositions ,

移动 的 他们的 作品 ,

直到十八世纪，作家们才开始在其作品中标明乐曲的走向。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɪn] [sens] [wɪð] [taɪm] .

but the words which they have employed have changed in sense with time .

但 这 字 哪个 他们 有 受雇 有 已更改 在 感觉 和 时间 .

但是，随着时间的推移，他们所使用的词语的含义发生了变化。

['fɔːməli] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sləʊɪst] ['muːvmənt] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['ræpɪd]

Formerly the difference between the slowest movement and the most rapid

以前 这 不同之处 之间 这 最慢 移动 和 这 最多 迅速的

['muːvmənt] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] .

movement was much less than at present .

移动 曾是 很多 较少的 比 在 展示 .

以前最慢的运动速度和最快运动速度之间的差距远小于现在。

[ðə; ði] " [ˈlɑːɡəʊ] " [wɒz; wəz][ˈəʊnli][æn; ən] " [əˈdɑːdʒiəʊ] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [ˈprestəʊ] " [wʊd] [biː; bi]

The " largo " was only an " adagio " and the " presto " would be

这 " 拉戈 " 曾是 仅有的 一个 " 柔板 " 和 这 " 普雷斯托 " 会 是

[ˈskeəsli] [æn; ən] " [əˈleɡrəʊ] " [tuː; tə] - [deɪ] .

scarcely an " allegro " to - day .

几乎 一个 " 快板 " 到 - 天 .

当时的“广板”只不过是“慢板”，而“急板”在今天也几乎算不上“快板”。

[ðə; ði] " [ænˈdænteɪ] " [wɪtʃ] [naʊ] [ˈɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [sləʊ] [ˈmuːvmənt] , [hæd; həd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪts]

The " andante " which now indicates a slow movement , had at that time its

这 " 行板 " 哪个 现在 表示 一个 慢的 移动 , 有 在 那 时间 它是

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˌsɪɡnɪfɪˈkeɪʃn] , [ˈmiːnɪŋ] " [ˈɡəʊɪŋ] .

original signification , meaning " going .

原来的 意义 , 意义 " 去 .

“andante”现在表示缓慢的运动，但在当时它原本的含义是“行进”。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] " [əˈleɡrəʊ] [ˈmɒdərət] .

" It was an " allegro moderate .

" 它 曾是 一个 " 快板 缓和 .

“它是一种‘温和的快板’。”

" [hɛndəl] [ˈɒf(ə)n] [rəʊt] " [ænˈdænteɪ][əˈleɡrəʊ] .

" Haendel often wrote " andante allegro .

" 亨德尔 经常 写道 " 行板 快板 .

亨德尔经常写道“行板快板”。

" [θruː] [ˈɪɡnərəns] [ɒv; əv] [ðæt] [fækt][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [eə(r)][ɒv; əv] [ɡlʌk] , " [diˈvinəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

" Through ignorance of that fact the beautiful air of Gluck , " Divinities of the

" 通过 无知 的 那 事实 这 美丽的 空气 的 格鲁克 , " 神祇 的 这

[stɪks] ,

Styx ,

冥河 ,

“由于对这一事实的无知，格鲁克的美丽空气，《冥河诸神》

" [ɪz] [sʌŋ] [tuː] [ˈsləʊli] [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði] " [ˌɪfɪdʒɪˈnaɪə][ɪn] [ˈtɔːrɪs] " [ˈiːkwəli]

" is sung too slowly and the air of Thaos in the " Iphigenia in Tauris " equally

" 是 唱 也 缓慢地 和 这 空气 的 - 在 这 " 伊菲革涅亚 在 金牛座 " 同样地

[səʊ] .

so .

所以 .

“唱得太慢了，陶斯的《伊菲革涅亚在陶里斯》中的咏叹调也是如此。”

[ˈbeəliəʊz] [ˌrekəˈlektɪd] [ˈhævɪŋ] [hɜːd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɒprə] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ˈænɪmeɪtɪd]

Berlioz recollected having heard at the opera in his youth a much more animated

柏辽兹 回忆 拥有 听到 在 这 歌剧 在 他的 青年 一个 很多 更多的 动画

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜːks] .

execution of these works .

执行 的 这些 作品 .

柏辽兹回忆起年轻时在歌剧院听过这些作品更加生动的演绎。

[ˈfaɪnəli] ,

Finally ,

最后 ,

最后，

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪˈfaɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)]

in ancient times notes were not defined as they are to - day and their

在 古老的 时代 笔记 是 不是 定义 作为 他们 是 到 - 天 和 他们的

[ˈvæljuː][wɒz; wəz] [əˈprɒksɪmətɪv] [ˈəʊnli] .

value was approximative only .

价值 曾是 近似 仅有的 .

古代的纸币不像今天这样有明确的定义，其价值也只是近似值。

[ðɪs] [ˈlɪbəti] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmjuːzɪk] [ɪz] [pəˈtɪkjələli] [pəˈseptəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [rəˈmoʊ] .
This liberty in the execution of music is particularly perceptible in the works of Rameau .
这 自由 在 这 执行 的 音乐 是 特别 可感知的 在 这 作品 的 拉莫 .

这种音乐演奏上的自由在拉莫的作品中尤为明显。

[tuː; tə] [kənˈfɔːm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvəʊk(ə)l] [pɑːt] [sʌtʃ] [ˈmjuːzɪk] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ɪnˈtɜːprətɪd] [ˈlɪtərəli] .
To conform to his intentions in the vocal part such music must not be interpreted literally .
到 符合 到 他的 意图 在 这 声乐 部分 这样的 音乐 必须 不是 是 翻译 字面上地 .

为了符合他在声乐部分的创作意图，这样的音乐不能按字面意思来理解。

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈɡʌvənd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdekləˈmeɪʃn] ,
One must be governed by the declamation ,
一 必须 是 受统治 经过 这 朗诵 ,

人必须服从宣言的约束，

[ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɪt(ə)n] [nəʊt] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] [djuˈreɪʃn] .
and not by the written note indicating a long or short duration .
和 不是 经过 这 书面 笔记 表明 一个 长的 或者 短的 期间 .

而不是通过书面记录来表明持续时间的长短。

[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [wen] [ðə; ði] [ˈvaɪəˈlɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] — [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
The proof of this is to be seen when the violins and the voice are in unison — the way of writing them is different .
这 证明 的 这 是 到 是 已见 什么时候 这 小提琴 和 这 嗓音 是 在 齐声 — 这 方式 的 写作 他们 是 不同的 .

当小提琴和人声齐奏时，就能证明这一点——它们的写法是不同的。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈɒbstək(ə)l] [tuː; tə] [ˈeksɪkjuːtɪŋ] [ˈeɪnʃənt] [wɜːks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ɒn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɡreɪs] [nəʊts] ,
A great obstacle to executing ancient works from the eighteenth century on is in the interpretation of grace notes ,
一个 伟大的 障碍 到 执行 古老的 作品 从 这 第十八 世纪 在 是 在 这 解释 的 优雅 笔记 ,

自十八世纪以来，演奏古代作品的一大障碍在于对装饰音的诠释。

" [əˌpɒdʒəˈtjʊərə] " [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
" appoggiaturas " and others .
" 倚音 " 和 其他的 .

“倚音”等。

[ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ʌnˈfɔːtʃənət] [ˈhæbɪt] [ɪn] [ˈpleər] [ɒv; əv] [kənˈfɔːmiŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [teɪst] ,
In these cases there is an unfortunate habit in players of conforming to their own taste ,
在 这些 案例 那里 是 一个 不幸 习惯 在 玩家 的 符合 到 他们的 自己的 品尝 ,

在这种情况下，球员们有一个不幸的习惯，那就是迎合自己的喜好。

[wɪtʃ] [meɪ] [ɡaɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ˈkænɒt] [səˈfaɪs] [ɪn] [ˈevri] [ˈɪnstəns] .
which may guide a little , but cannot suffice in every instance .
哪个 可能 指导 一个 小的 , 但 不能 足够了 在 每一个 实例 .

这或许能起到一些指导作用，但并非在所有情况下都适用。

[wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌvaɪə'lɪn] [baɪ] [ðə; ði]
One can be convinced of this in studying The Method of Violin by the
一 能 是 确信 的 这 在 学习 这 方法 的 小提琴 经过 这
['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['məʊtsɑːt] .
father of Mozart .
父亲 的 莫扎特 .

研究莫扎特之父所著的《小提琴教学法》就能证实这一点。

[wiː; wi] [faɪnd] [ðeə(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] ['nevə(r)] [driːm] [ɒv; əv] .
We find there things which one would never dream of .
我们 寻找 那里 事物 哪个 一 会 绝不 梦 的 .

我们在那里发现了一些人们做梦都想不到的东西。

[ðə; ði] " [əˌpɒdʒə'tjʊərə] " [[fɔːr]] ([frɒm; frəm] [əpoʊdʒiːɛr] , [wɪtʃ] [ɪn] [ɪ'tæliən] [miːnz] " [tuː; tə] [liːn]
The " appoggiatura " [4] (from appoggiare , which in Italian means " to lean
这 " 倚音 " [4] (从 支撑 , 哪个 在 意大利语 方法 " 到 倾斜
[ə'pɒn] ") , [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [lɒŋ] ,
upon ") , should always be long ,
之上 ") , 应该 总是 是 长的 ,

“appoggiatura”[4]（源自意大利语 appoggiare，意为“倚靠”）应该始终保持较长的长度，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ]
the different ways in which it may be written having no influence upon its length
这 不同的 方式 在 哪个 它 可能 是 书面 拥有 不 影响 之上 它是 长度
.
.
.

它的不同写法不会影响其长度。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [wen] [ɪts] ['faɪn(ə)l] ['lɪt(ə)l] [nəʊt] , [ə'sendɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'sendɪŋ] ,
There is an exception to this when its final little note , ascending or descending ,
那里 是 一个 例外 到 这 什么时候 它是 最终的 小的 笔记 , 上升 或者 下降 ,

但也有例外，当它的最后一个小音符是上升的还是下降的时，

[ænd; ənd] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [nəʊt] , [ɪz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [dɪs'dʒɔɪntɪd] [dɪ'griː] .
and preceding the larger note , is distant from it a disjointed degree .
和 前 这 更大的 笔记 , 是 遥远 从 它 一个 脱节的 程度 .

在较大的音符之前，有一个与它相距不连续的音符。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] " [əˌpɒdʒə'tjʊərə] , " [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪd] [ʃɔːt] .
In this case it is not an " appoggiatura , " and should be played short .
在 这 案件 它 是 不是 一个 " 倚音 , " 和 应该 是 玩 短的 .

在这种情况下，它不是“倚音”，应该短促地演奏。

[ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [prə'lɒŋ, 'lɔːŋ] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊt] [wɪtʃ] [f'ɒləʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
In many cases it prolongs the duration of the note which follows it .
在 许多 案例 它 延长 这 期间 的 这 笔记 哪个 跟随 它 .

在很多情况下，它会延长后面那个音符的持续时间。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːv(ə)n] ['ɔːltə(r)] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊts] ['fɒləʊɪŋ] .
It may even alter the value of the notes following .
它 可能 甚至 改变 这 价值 的 这 笔记 下列的 .

它甚至可能会改变后续笔记的价值。

[ai] [wɪl] [saɪt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [əˌpɒdʒə'tjʊərə] " [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
I will cite in connection with the subject of the " appoggiatura " the beautiful
我 将要 引用 在 联系 和 这 主题 的 这 " 倚音 " 这 美丽的
['djuːəʊ] [wɪð] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ,
duo with chorus of the " Passion According to St . Matthew ,
二人组 和 合唱 的 这 " 热情 根据 到 英石 . 马修 ,

关于“倚音”（appoggiatura）这个主题，我将引用《马太福音受难曲》中优美的二重唱和合唱。

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" and at the same time ,
" 和 在 这 相同的 时间 ,

与此同时，

[ai] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði]['erə(r)] [kə'mɪtɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæʃ(ə)n] [ə; eɪ][məʊst][grændiːoʊz]
I would point out the error committed in making of this passion a most grandios
我 会 观点 出去 这 错误 坚定的 在 制作 的 这 热情 一个 最多 格兰迪奥斯
[pə'fɔːməns] [wɪð] [grænd] ['kɔːrəl] [ænd; ənd][ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['mæsɪz] .
performance with grand choral and instrumental masses .
表现 和 盛大 合唱 和 乐器演奏 群众 .

我想指出，将这段激情演绎成一场极其宏大的表演，配以盛大的合唱和器乐演奏，这是一个错误。

[wʌn] [ɪz] [dɪ'siːvd] [baɪ][ɪts]['nəʊb(ə)l]['kærəktə(r)] , [baɪ][ɪts] [tuː] ['kɔːrəs] , [baɪ][ɪts] [tuː] ['ɔːkɪstrə] ,
One is deceived by its noble character , by its two choruses , by its two orchestras ,
一 是 受骗 经过 它是 高贵 特点 , 经过 它是 二 合唱 , 经过 它是 二 管弦乐队 ,

人们会被它高贵的气质、它的两个合唱团、它的两个管弦乐队所蒙蔽，

[ænd; ənd][wʌn] [fə'gɛt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
and one forgets that it was destined for the little Church of St .
和 一 忘记了 那 它 曾是 注定 为了 这 小的 教会 的 英石 .
['tɒməs] [ɪn] [laɪpsɪg] ,
Thomas in Leipsig ,
托马斯 在 莱比锡 ,

人们很容易忘记，它原本是要送到莱比锡的圣托马斯小教堂的。

[weə(r)] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːgənɪst] .
where Sebastian Bach was organist .
在哪里 塞巴斯蒂安 巴赫 曾是 管风琴师 .

塞巴斯蒂安·巴赫曾担任那里的管风琴师。

[waɪl] [ɪn]['sɜːt(ə)n] [kən'tɑːtəz] [ðæt] [kəm'pəʊzə(r)] [ɪm'plɔɪd] [hɔːnz] , ['trʌmpɪts] , [trɒm'bəʊnz] [ænd; ənd]
While in certain cantatas that composer employed horns , trumpets , trombones and
尽管 在 肯定 康塔塔 那 作曲家 受雇 角 , 小号 , 长号 和
['sɪmblz] ,
cymbals ,
钹 ,

虽然这位作曲家在某些康塔塔中使用了圆号、小号、长号和钹，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " ['pæʃ(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['mæθjuː] ,
for the " Passion According to St . Matthew ,
为了 这 " 热情 根据 到 英石 . 马修 ,

对于《马太福音中的受难记》，

" [hiː; hi]['əʊnli] [juːst] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə] [tuː] [fluːts] , [tuː] ['əʊbɔɪ] ,
" he only used in each of the orchestras two flutes , two hautbois ,
" 他 仅有的 用过的 在 每个 的 这 管弦乐队 二 长笛 , 二 双板 ,

“他每个乐团只用了两支长笛和两支双簧管，

['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['əʊbɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['əʊbɔɪ] [də'mʊr] [ænd; ənd][ðə; ði]
changing from the ordinary hautbois to the hautbois d'amour and the
变化 从 这 普通的 双板 到 这 双板 达莫尔 和 这
['əʊbɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
hautbois of the chase ,
双板 的 这 追赶 ,

从普通的双簧管琴到爱情双簧管琴和狩猎双簧管琴，

— [naʊ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hɔːn] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['əʊbɔɪ] [pɪtʃt] [ə; eɪ] [θɜːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪfθ] ['ləʊə(r)] .
— now the English horn ; that is to say , hautbois pitched a third and a fifth lower .
— 现在 这 英语 喇叭 ; 那 是 到 说 , 双板 投球 一个 第三 和 一个 第五 降低 .

—现在说说英国管；也就是说，双簧管的音调比英国管低三度和五度。

[ðiːz] [tuː] ['ɔːkɪstrə] [ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] ['kɔːrəs] [ðen] ['sɜːt(ə)nli] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɚ'fɔrmɚz] .
These two orchestras and these two choruses then certainly were reduced to a very small number of performers .
这些 二 管弦乐队 和 这些 二 合唱 然后 当然 是 减少 到 一个 非常 小的 数字 的 表演者 .

这两个管弦乐队和这两个合唱团的演出人数肯定都缩减到了非常少的几人。

[ɪn] [ɔːl] ['veri] ['eɪnʃənt] ['mjuːzɪk] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['lʌli] ,
In all very ancient music , from the time of Lully ,
在 全部 非常 古老的 音乐 , 从 这 时间 的 卢利 ,

从吕利时代起，所有非常古老的音乐，

[wʌn][faindz] ['kɒnstəntli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [krɒs] [mɑːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [nəʊts] .
one finds constantly a little cross marked over the notes .
一 发现 不断地 一个 小的 叉 标记 超过 这 笔记 .

人们经常会在笔记上发现一个小十字标记。

['ɒf(ə)n] [ðɪs] ['sɜːt(ə)nli] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [trɪl] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [miːn] [sʌtʃ] .
Often this certainly indicates a trill , but it seems difficult to take it always to mean such .
经常 这 当然 表示 一个 颤音 , 但 它 似乎 难的 到 拿 它 总是 到 意思是 这样的 .

这通常确实表示颤音，但似乎很难将其视为总是如此。

[haʊ'evə(r)] , [pə'hæps] ['fæʃ(ə)n] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [trɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [biː; bi] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [pleɪs] .
However , perhaps fashion desired that trills should thus be made out of place .
然而 , 也许 时尚 想要的 那 颤音 应该 因此 是 制成 出去 的 地方 .

然而，或许是时尚潮流想要让颤音显得格格不入。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [saɪn] ,
I have never been able to find an explanation of this sign ,
我 有 绝不 到过 有能力的 到 寻找 一个 解释 的 这 符号 ,

我一直没能找到对这个标志的解释。

[nɒt]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv][dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['ruːsəu] .
not even in the musical dictionary of J . J . Rousseau .
不是 甚至 在 这 音乐 字典 的 J . J . 卢梭 .

甚至在JJ Rousseau的音乐词典里也没有。

[ðɪs] ['dɪkʃən(ə)ri] [nʌn] [ðə; ði] [les] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['preʃəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
This dictionary none the less contains a great deal of precious information .
这 字典 没有任何 这 较少的 包含 一个 伟大的 交易 的 宝贵的 信息 .

然而，这本词典包含了大量宝贵的信息。

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ɪn'fɔːm] [ˌjuː 'es] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ðæt] [ðə; ði] ['kɔpiist] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)]['verɪtəb(ə)l] [kə'læbəreɪtəz] ?
Does it not inform us , among other things , that the copyists of former times were veritable collaborators ?
做 它 不是 通知 我们 , 之中 其他 事物 , 那 这 抄写员 的 以前的 时代 是 真正的 合作者 ?

这难道不是在告诉我们，过去的抄写员实际上是合作者吗？

[wen] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði]['æltəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [beisiz] , [ðə; ði] ['əʊbɔɪ] [wɪð] [ðə; ði]['vaɪə'lɪn]
When the author indicated the altos with the basses , the hautbois with the violins
什么时候 这 作者 表明的 这 中音 和 这 低音 , 这 双板 和 这 小提琴
,
,
,

作者用低音提琴指代中音萨克斯，用小提琴指代双簧管时，

[ðiːz] ['kɔpiist] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] .
these copyists undertook to make the necessary modifications .
这些 抄写员 承担 到 制作 这 必要的 修改 .

这些抄写员着手进行必要的修改。

[taɪmz] [hæv; həv] [ʌn'fɔːtʃənətli] [tʃeɪndʒd] [sɪns] .
Times have unfortunately changed since .
《时代周刊》 有 很遗憾 已更改 自从 .

可惜，时代已经发生了变化。

[ɪn] [rə'moʊz] ['mjuːzɪk] , ['sɜːt(ə)n] [saɪnz] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] .
In Rameau's music , certain signs are unintelligible .
在 拉莫的 音乐 , 肯定 标志 是 无法理解 .

在拉莫的音乐中，某些符号是无法理解的。

['mjuːzɪk(ə)l] ['triːtiziz] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] ,
Musical treatises of that time say that it is impossible to describe them ,
音乐 论文 的 那 时间 说 那 它 是 不可能的 到 描述 他们 ,

当时的音乐论著称，它们无法被描述。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv] [hɜːd]
and that to understand them it was necessary to have heard
和 那 到 理解 他们 它 曾是 必要的 到 有 听到
[ðem; ðəm] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] .
them interpreted by a professor of singing .
他们 翻译 经过 一个 教授 的 歌唱 .

而要理解它们，就必须先听一位声乐教授来解读它们。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ɒv; əv] [greɪs] [nəʊts] [ɪz] [ɪk'striːm] .
With clavecinists the multiplicity of grace notes is extreme .
和 克拉维琴演奏家 这 多重性 的 优雅 笔记 是 极端 .

对于羽管键琴演奏者来说，装饰音的数量极其繁多。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːks] ,
As a rule they give the explanation of these at the head of their works ,
作为 一个 规则 他们 给 这 解释 的 这些 在 这 头 的 他们的 作品 ,

他们通常会在作品开头对这些内容进行解释。

[dʒʌst][æz; əz] [rə'moʊ] [dɪd] .
just as Rameau did .
只是 作为 拉莫 做过 .

就像拉莫那样。

[ai] [nəʊt] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [saɪn] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] [ə'pɒn][ðə; ði] [kiːz]
I note a curious sign which indicates that the right hand should arrive upon the keys
我 笔记 一个 好奇的 符号 哪个 表示 那 这 正确的 手 应该 到达 之上 这 钥匙
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [left] .
a little after the left .
一个 小的 后 这 左边 .

我注意到一个有趣的迹象，表明右手应该比左手稍晚一些到达琴键上。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ðen] [ðæt] ['fraɪtf(ə)l] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [wʌn][hænd]['ɑːftə(r)]
This shows that there was not then that frightful habit of playing one hand after
这 演出 那 那里 曾是 不是 然后 那 可怕 习惯 的 玩耍 一 手 后
[ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz][ɪz]['ɒf(ə)n] [dʌn] ['naʊədeɪz] .
the other as is often done nowadays .
这 其他 作为 是 经常 完毕 如今 .

这表明当时还没有像现在这样一手接一手地玩牌的可怕习惯。

[ðɪs] [prəʊ'lɪksəti][ɒv; əv] [greɪs] [nəʊts] [ɪn'dʌldʒd] [baɪ] ['pleər] [ə'pɒn][ðə; ði][klæ'vɪsɪn][ɪz]['rɑːðə(r)] ['terɪfaɪɪŋ]
This prolixity of grace notes indulged by players upon the clavecin is rather terrifying
这 罗唆 的 优雅 笔记 沉溺其中 经过 玩家 之上 这 克拉维辛 是 相当 恐怖
[æt; ət][fɜːst] ,
at first ,
在 第一的 ,

演奏者在克拉维琴上演奏的这种冗长的装饰音，起初听起来相当吓人。

[bʌt; bət][wʌn] [niːd] [nɒt][biː; bi] [dɪ'teɪnd] [baɪ][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
but one need not be detained by them , for they are not indispensable .
但 一 需要 不是 是 被拘留 经过 他们 , 为了 他们 是 不是 必不可少 .

但不必被它们束缚，因为它们并非不可或缺。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['meθədz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [taɪmz] [ɪn'fɔːm] [ˌjuː 'es][ɪn][fækt] [ðæt] ['pjuːp(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][fɜːst]
The published methods of those times inform us in fact that pupils were first
这 已发布 方法 的 那些 时代 通知 我们 在 事实 那 学生 是 第一的
[tɔːt] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [greɪs] [nəʊts] ,
taught to play the pieces without these grace notes ,
教授 到 玩 这 件 没有 这些 优雅 笔记 ,

事实上，当时出版的教材告诉我们，学生们最初学习演奏乐曲时，并没有加入这些装饰音。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [baɪ] [dɪ'griːz] .
and that they were added by degrees .
和 那 他们 是 额外 经过 学位 .

而且它们是逐步添加的。

[bɪ'saɪdz] , [rə'moʊ] [ɪn] [træn'skraɪbɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klæ'vɪsɪn] ['frægmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒprəz] ,
Besides , Rameau in transcribing for the clavecin fragments of his operas ,
除了 , 拉莫 在 转录 为了 这 克拉维辛 片段 的 他的 歌剧 ,

此外，拉莫在为羽管键琴转录他的歌剧片段时，

[hæz; həz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðəʊz] [greɪs] [nəʊts] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][dɪd][nɒt][kən'teɪn] .
has indicated those grace notes which the original did not contain .
有 表明的 那些 优雅 笔记 哪个 这 原来的 做过 不是 包含 .

添加了原曲中没有的装饰音。

['ɔːrnəmənts] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [les] ['njuːmərəs] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [sɪ'bætʃən] [bætʃ] .
Ornaments are much less numerous in the writings of Sebastian Bach .
装饰品 是 很多 较少的 很多的 在 这 著作 的 塞巴斯蒂安 巴赫 .

塞巴斯蒂安·巴赫的作品中装饰音远没有那么多。

['nʌmbələs] [kən'fjuːʒn] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [ɪn][ðə; ði][ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mɔːd(ə)nt] , [
Numberless confusions have been produced in the interpretation of the mordant , [
无数 困惑 有 到过 生产 在 这 解释 的 这 媒染剂 , [
[faɪv]] [ɔː(r)]['baɪtɪŋ] [nəʊt] .
5] or biting note .
5] 或者 咬 笔记 .

在解释尖刻的音符[5]或咬音时，产生了无数的混乱。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][nəʊt] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] ['weðə(r)]
It should be executed above or below the principal note depending on whether
它 应该 是 执行 多于 或者 以下 这 主要的 笔记 取决于 在 无论
[ðə; ði] [nəʊts] [wɪtʃ] [prɪ'siːd] [ðə; ði]['mɔːd(ə)nt][ɑː(r); ə(r)][suː'pɪəriə(r)][ɔː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
the notes which precede the mordant are superior or inferior to it .
这 笔记 哪个 先于 这 媒染剂 是 优越的 或者 下 到 它 .

应根据前导音符相对于主音符的位置（上行或下行）来演奏主音符。

[wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] [rə'moʊ] [ænd; ənd]
With reference to the difficulties in interpreting the works of Rameau and
和 参考 到 这 困难 在 翻译 这 作品 的 拉莫 和
[ɒv; əv] [glʌk] ,
of Gluck ,
的 格鲁克 ,

关于解读拉莫和格鲁克作品的难点，

[ai] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌdaɪə'peɪzən; ˌdaɪə'peɪsən][ɔː(r)] [pɪtʃ] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt]
I would point out the change in the diapason or pitch which at that
我 会 观点 出去 这 改变 在 这 和谐 或者 沥青 哪个 在 那
[taɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ][təʊn]['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ɪn]['aʊə(r)] [deɪz] .
time was a tone lower than in our days .
时间 曾是 一个 语气 降低 比 在 我们的 天 .

我想指出音域或音高的变化，当时的音域比我们现在的音域低一个音。

[ðə; ði] ['ɔːgən] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['meri] [hæd; həd][ə; eɪ] [pɪtʃ] [ɪn][biː] [flæt] .
The organ of St . Merry had a pitch in B flat .
这 器官 的 英石 . 欢乐 有 一个 沥青 在 B 平坦的 .

圣梅里教堂的管风琴音调为降B调。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['tempiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði]
In addition to the tempi and the different instruments which make the
在 添加 到 这 坦皮 和 这 不同的 仪器 哪个 制作 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['dɪfɪkəlt] ,
execution difficult ,
执行 难的 ,

除了节奏和各种乐器使演奏变得困难之外，

[wʌn][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [ˌresɪtə'tiːv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd][ɒv; əv]
one must add the recitatives which were very much employed and of
一 必须 添加 这 宣叙调 哪个 是 非常 很多 受雇 和 的
[wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [meɪd] .
which at that time a serious study was made .
哪个 在 那 时间 一个 严肃的 学习 曾是 制成 .

还必须加上宣叙调，当时宣叙调被广泛使用，并且当时人们对宣叙调进行了认真的研究。

[ai] [rɪ'kɔːl] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ˌresɪtə'tiːv] [ɪn][ðə; ði] " [ˌɪfɪdʒɪ'naɪə][ɪn] ['tɔːrɪs] .
I recall a beautiful example of recitative in the " Iphigenia in Tauris .
我 记起 一个 美丽的 例子 的 宣叙调 在 这 " 伊菲革涅亚 在 金牛座 .

我记得《陶里斯的伊菲革涅亚》中有一个优美的宣叙调例子。

" [wiː; wi] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['iːpɒk] .
" We come now to the modern epoch .
" 我们 来 现在 到 这 现代的 时代 .

现在我们进入了现代。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['lɪst] , [huː] [nɒt]['əʊnli] [ˌrevə'luːʃənaɪzd] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv]
From the time of Liszt , who not only revolutionized the performance of
从 这 时间 的 李斯特 , WHO 不是 仅有的 革命性的 这 表现 的
['mjuːzɪk][ɒn][ðə; ði][pi'ænəʊ] ,
music on the piano ,
音乐 在 这 钢琴 ,

从李斯特时代起，他不仅彻底革新了钢琴音乐的演奏方式，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɔːθəz] [gɪv] [tuː; tə] [pə'fɔrmɚz] [ɔːl] ['nesəsəri]
but also the way of writing it , authors give to performers all necessary
但 还 这 方式 的 写作 它 , 作者 给 到 表演者 全部 必要的
[ˌɪndə'keʃənz] ,
indications ,
症状 ,

但还有写作方式，作者会给表演者提供所有必要的指示。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə] ['keəfəli] [əb'zɜːv] [ðem; ðəm] .
and they have only to carefully observe them .
和 他们 有 仅有的 到 小心 观察 他们 .

他们只需要仔细观察即可。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
There are , however ,
那里 是 , 然而 ,

然而，也存在一些问题。

[sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'mɑːrks] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['tʃɔpin] [wɪtʃ] ['riːs(ə)nt]
some interesting remarks applicable to the music of Chopin which recent
一些 有趣的 评论 适用的 到 这 音乐 的 肖邦 哪个 最近的
[ɪ'dɪʃnz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ɑː(r); ə(r)] [kə'mensɪŋ] [tuː; tə]['fɔːlsɪfaɪ] .
editions unfortunately are commencing to falsify .
版本 很遗憾 是 开始 到 伪造 .

其中一些关于肖邦音乐的有趣评论，可惜的是，最近的版本开始歪曲这些评论。

['tʃɔpin] [di'test] [ðə; ði][ə'bjuːs][ɒv; əv][ðə; ði]['ped(ə)l] .
Chopin detested the abuse of the pedal .
肖邦 令人厌恶的 这 虐待 的 这 踏板 .

肖邦极其厌恶滥用踏板。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)] [ðæt] [θruː] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ped(ə)l] [tuː]
He could not bear that through an ignorant employment of the pedal two
他 可以 不是 熊 那 通过 一个 无知 就业 的 这 踏板 二
['dɪfrənt] [kɔːrdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɪkst] [ɪn] [təʊn] [tə'geðə(r)] .
different chords should be mixed in tone together .
不同的 和弦 应该 是 混合 在 语气 一起 .

他无法忍受因为对踏板的无知使用，导致两种不同的和弦音色混杂在一起。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ˌɪndə'keʃənz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [peɪnz] .
Therefore , he has given indications with the greatest pains .
所以 , 他 有 给定 症状 和 这 最 疼痛 .

因此，他费尽心思地给出了指示。

[ɪm'plɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][nɒt]['ɪndəˌkeɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Employing it where he has not indicated it , must be avoided .
雇用 它 在哪里 他 有 不是 表明的 它 , 必须 是 避免 .

在他没有明确指示的情况下，必须避免使用该词。

[bʌt; bət] [greɪt] [skɪl] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðʌs] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['ped(ə)l] .
But great skill is necessary to thus do without the pedal .
但 伟大的 技能 是 必要的 到 因此 做 没有 这 踏板 .

但要做到这一点，无需踩踏板，需要高超的技巧。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] [njuː] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz]
Therefore , in the new editions of the author , no account of the author's
所以 , 在 这 新的 版本 的 这 作者 , 不 帐户 的 这 作者的
[ˌɪndə'keʃənz] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [əb'zɜːvd] .
indications whatever is observed .
症状 任何 是 观察到 .

因此，在作者的新版本中，完全没有体现作者的任何指示。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði] " ['kreɪd(ə)l] [sɒŋ] ,
Thus in the " Cradle Song ,
因此 在 这 " 摇篮 歌曲 ,

因此在《摇篮曲》中,

" [weə(r)] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['ped(ə)l][biː; bi] [pʊt] [ɒn] [iːtʃ] ['meʒə(r)] [ænd; ənd]
" where the author has indicated that the pedal be put on each measure and
" 在哪里 这 作者 有 表明的 那 这 踏板 是 放 在 每个 措施 和
['teɪkən] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
taken off in the middle of it ,
已采取 离开 在 这 中间 的 它 ,

"作者已明确指出,每小节都要踩下踏板,并在小节中间松开踏板。"

['mɒd(ə)n] [ɪ'dɪʃnz] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['ped(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['meʒə(r)] ,
modern editions preserve the pedal throughout the entire measure ,
现代的 版本 保存 这 踏板 自始至终 这 全部的 措施 ,

现代版本在整个小节中都保留了踏板。

[ðʌs] ['mɪksɪŋ] [ʌp] ['həʊpləsli] [ðə; ði]['tɒnɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['dɒmɪnənt] , [wɪtʃ] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][wɒz; wəz]
thus mixing up hopelessly the tonic with the dominant , which the composer was
因此 混合 向上 绝望地 这 补品 和 这 主导的 , 哪个 这 作曲家 曾是
[səʊ]['keəf(ə)l][tuː; tə][ə'vɔɪd] .
so careful to avoid .
所以 小心 到 避免 .

因此,作曲家费尽心思避免将主音与属音混淆,结果却酿成了悲剧。

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['tʃɔpin] [ɪz] [ðæt]
A question of the greatest importance in playing the music of Chopin is that
一个 问题 的 这 最 重要性 在 玩耍 这 音乐 的 肖邦 是 那
[ɒv; əv] " ['tempəʊ][rʊ'bɑːtəʊ] .
of " tempo rubato .
的 " 速度 自由巴托 .

演奏肖邦音乐时最重要的问题是"节奏自由"。

" [ðæt] [dʌz] [nɒt] [miːn] , [æz; əz] ['meni] [θɪŋk] , [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪsləkeɪtɪd] .
" That does not mean , as many think , that the time is to be dislocated .
" 那 做 不是 意思是 , 作为 许多 思考 , 那 这 时间 是 到 是 脱臼 .

"但这并不意味着,正如许多人所认为的那样,现在应该脱离实际。"

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [pə'mitɪŋ] [greɪt] ['lɪbəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [pɑːt] [ɔː(r)] ['melədi] [ɒv; əv][ðə; ði]
It means permitting great liberty to the singing part or melody of the
它 方法 允许 伟大的 自由 到 这 歌唱 部分 或者 旋律 的 这
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
composition ,
作品 ,

这意味着允许在歌曲的演唱部分或旋律方面拥有很大的自由发挥空间。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [kiːps] ['rɪgərəs] [taɪm] .
while the accompaniment keeps rigorous time .
尽管 这 伴奏 保持 严格的 时间 .

伴奏部分则保持着严格的节奏。

['məʊtsɑːt] [pleɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz]
Mozart played in this way and he speaks of it in one of his letters
莫扎特 玩 在 这 方式 和 他 说话 的 它 在 一 的 他的 信件
[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː] ['mɑːvələsli] ,
and he describes it marvelously ,
和 他 描述 它 奇妙地 ,

莫扎特就是这样演奏的,他在一封信中谈到过,而且描述得非常精彩。

['əʊnli][ðə; ði] [tɜːm] " ['tempəʊ][rʊ'bɑːtəʊ] " [hæd; həd][nɒt][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [biːn] [ɪn'ventɪd] .
only the term " tempo rubato " had not at that time been invented .
仅有的 这 学期 " 速度 自由巴托 " 有 不是 在 那 时间 到过 发明 .

只是“tempo rubato”（自由节奏）这个术语当时还没有被发明出来。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] , [dɪ'mɑːndɪŋ] [kəm'pliːt] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [hændz] ,
This kind of playing , demanding complete independence of the two hands ,
这 种类 的 玩耍 , 要求 完全的 独立 的 这 二 双手 ,

这种演奏方式要求双手完全独立，

[ɪz][nɒt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv] ['evribɒdi] .
is not within the ability of everybody .
是 不是 之内 这 能力 的 大家 .

并非人人都能做到。

['ðeəfɔː(r)] , [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪ'fekt] ,
Therefore , to give the illusion of such effect ,
所以 , 到 给 这 错觉 的 这样的 影响 ,

因此，为了营造这种效果的错觉，

['pleər] ['dɪsləkeɪt] [ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)] .
players dislocate the bass and destroy the rhythm of the bar .
玩家 脱臼 这 低音 和 破坏 这 韵律 的 这 酒吧 .

乐手们扰乱了低音，破坏了小节的节奏。

[wen] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪs'ɔːdə(r)][ɪz][dʒɔɪnd][ðə; ði][ə'bjuːs][ɒv; əv][ðə; ði]['ped(ə)l] , [ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] [ðæt] ['vɪʃəs]
When to this disorder is joined the abuse of the pedal , there results that vicious
什么时候 到 这 紊乱 是 加入 这 虐待 的 这 踏板 , 那里 结果 那 恶毒
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] ,
execution which ,
执行 哪个 ,

当这种疾病与滥用踏板相结合时，就会导致那种残酷的处决，即：

['pɑːsɪŋ] ['mʌstə(r)] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði]['sælɔːŋz][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ˌels'weə(r)] .
passing muster , is generally accepted in the salons and often elsewhere .
通过 鼓起 , 是 一般来说 公认 在 这 沙龙 和 经常 别处 .

通过审核，在沙龙和其他场合通常都会被接受。

[ə'nʌðə(r)] [pleɪg] [ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪz][ðə; ði][ə'bjuːs][ɒv; əv][ðə; ði]['tremələʊ]
Another plague in the modern execution of music is the abuse of the tremolo
其他 瘟疫 在 这 现代的 执行 的 音乐 是 这 虐待 的 这 颤音
[baɪ][bəʊθ] ['sɪŋəz] [ænd; ənd][ˌɪnstrə'ment(ə)l] [pɚ'fɔrmɚz] .
by both singers and instrumental performers .
经过 两个都 歌手 和 乐器演奏 表演者 .

现代音乐演奏中的另一个弊病是歌手和乐器演奏者滥用颤音。

[wɪð] ['sɪŋəz] , [ðɪs] ['kwɪvərɪŋ] [ɪz]['ɒf(ə)n][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'tiːgd] [vɔɪs] ,
With singers , this quivering is often the result of a fatigued voice ,
和 歌手 , 这 颤抖 是 经常 这 结果 的 一个 疲劳 嗓音 ,

对于歌手来说，这种颤抖通常是嗓音疲劳造成的。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'vɒləntri] [ænd; ənd][ɪz]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [di'plɔːd] ;
in which case it is involuntary and is only to be deplored ;
在 哪个 案件 它 是 非自愿 和 是 仅有的 到 是 令人遗憾 ;

在这种情况下，它是非自愿的，只能令人惋惜；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][ˌvaɪələn'tʃeləʊ] ['pleər] .
but that is not the case with violin and violoncello players .
但 那 是 不是 这 案件 和 小提琴 和 大提琴 玩家 .

但小提琴和大提琴演奏者的情况并非如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪˈfekt] [æt; ət][ˈeni]
It is a fashion with them born of a desire to make an effect at any
它 是 一个 时尚 和 他们 出生 的 一个 欲望 到 制作 一个 影响 在 任何
[kɒst] ,
cost ,
成本 ，

对他们而言，这是一种不惜一切代价追求影响力的时尚。

[ænd; ənd][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈpreɪvd] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpæʃənət]
and is due to the depraved taste of the public for a passionate
和 是 到期的 到 这 堕落的 品尝 的 这 民众 为了 一个 热情的
[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk] ;
execution of music ;
执行 的 音乐 ；

这是由于公众对激情四溢的音乐表演的低俗趣味所致；

[bʌt; bət][ɑːt] [dʌz] [nɒt][lɪv; laɪv][ɒn] [ˈpæʃ(ə)n] [əˈləʊn] .
but art does not live on passion alone .
但 艺术 做 不是 居住 在 热情 独自的 .

但艺术并非仅仅依靠激情而存在。

[ɪn][ˈaʊə(r)][taɪm] , [wen] [ɑːt] , [θruː] [æn; ən][ˈædmərəb(ə)l][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] , [hæz; həz] [ˈkɔŋkə] [ɔːl]
In our time , when art , through an admirable evolution , has conquered all
在 我们的 时间 ，什么时候 艺术 ， 通过 一个 令人钦佩的 进化 ， 有 征服 全部
[də(ʊ)ˈmeɪns] ,
domains ,
域名 ，

在我们这个时代，艺术通过令人钦佩的发展演变，已经征服了所有领域，

[ˈmjuːzɪk][ʃʊd; ʃəd] [ɪkˈspres] [ɔːl] , [frɒm; frəm][ðə; ði][məʊst] [ˈpɜːfɪkt] [kɑːm][tuː; tə][ðə; ði][məʊst][ˈvaɪələnt]
music should express all , from the most perfect calm to the most violent
音乐 应该 表达 全部 ， 从 这 最多 完美的 冷静的 到 这 最多 暴力
[ɪˈmoʊʃnz] .
emotions .
情绪 .

音乐应该表达一切，从最完美的平静到最激烈的情感。

[wen] [wʌn][ɪz] [ˈstrɒŋli] [muːvd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz] [ˈɔːltəd] ,
When one is strongly moved the voice is altered ,
什么时候 一 是 强烈 已搬 这 嗓音 是 已修改 ，

当一个人情绪激动时，声音会发生变化。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈmuːvɪŋ] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] [ðə; ði][ˈsɪŋə(r)][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [vaɪˈbreɪt] .
and in moving situations the singer should make his voice vibrate .
和 在 移动 情况 这 歌手 应该 制作 他的 嗓音 颤动 .

在动情的场合，歌手应该让自己的声音产生颤音。

[ˈfɔːməli] [ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [ˈfiːmeɪl] [ˈsɪŋəz] [sæŋ] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [vɔɪs] ,
Formerly the German female singers sang with all their voice ,
以前 这 德语 女性 歌手 唱 和 全部 他们的 嗓音 ，

以前德国女歌手唱歌时总是用尽全力，

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [vaɪˈbreɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ;
without any vibration in the sound and without any reference to the situation ;
没有 任何 振动 在 这 声音 和 没有 任何 参考 到 这 情况 ；

声音没有任何振动，也没有任何与情境相关的内容；

[wʌn] [wʊd] [seɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌklærəˈnet] .
one would say they were clarinets .
一 会 说 他们 是 单簧管 .

有人会说它们是单簧管。

[naʊ] , [wʌn][mʌst; məst][vaɪ'breɪt][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
Now , one must vibrate all the time .
现在 , 一 必须 颤动 全部 这 时间 .

现在，必须时刻保持震动。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['maɪstərˌsɪŋərz] - [kwɪn'tet] [sʌŋ] [ɪn]['pærɪs] .
I heard the Meistersingers ' quintette sung in Paris .
我 听到 这 纽伦堡名歌手 - 五重奏 唱 在 巴黎 .

我在巴黎听过纽伦堡名歌手合唱团演唱的五重唱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
It was dreadful and the composition incomprehensible .
它 曾是 可怕 和 这 作品 难以理解 .

它糟透了，而且作文晦涩难懂。

[nɒt] [ɔːl] ['sɪŋəz] , ['fɔːtʃənətli] , [hæv; həv] [ðɪs] ['diːfekt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['teɪkən] [pə'zeʃ(ə)n]
Not all singers , fortunately , have this defect , but it has taken possession
不是 全部 歌手 , 幸运的是 , 有 这 缺点 , 但 它 有 已采取 拥有
[ɒv; əv][,vaiə'linist][ænd; ənd] - ['tʃeləʊ] ['pleər] .
of violinists and ' cello players .
的 小提琴手 和 - 大提琴 玩家 .

幸运的是，并非所有歌手都有这种缺陷，但小提琴手和大提琴手却深受其害。

[ðæt] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [wei] - , [ðə; ði] - ['tʃeləʊ]['pleɪə(r)][ænd; ənd][kə'læbəreɪtə(r)][ɒv; əv]
That was not the way Franchomme , the ' cello player and collaborator of
那 曾是 不是 这 方式 - , 这 - 大提琴 玩家 和 合作者 的
['tʃɔpin] ,
Chopin ,
肖邦 ,

弗朗肖姆（Franchomme）——肖邦的大提琴演奏家和合作者——并非如此。

[pleɪd] , [nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [wei] [ˌsærə'sɑːti] , [siːvɔri] [ɔː(r)]['dʒəʊ.ə.kɪm] [pleɪd] .
played , nor was it the way Sarasate , Sivori or Joachim played .
玩 , 也不 曾是 它 这 方式 萨拉萨蒂 , 西沃里 或者 约阿希姆 玩 .

他的演奏方式既不像萨拉萨蒂、西沃里或约阿希姆那样。

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ][kən'tʃeətəʊ] , [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
I have written a concerto , the first and last movements of which are
我 有 书面 一个 协奏曲 , 这 第一的 和 最后的 移动 的 哪个 是
['veri] ['pæʃənət] .
very passionate .
非常 热情的 .

我创作了一部协奏曲，其第一乐章和末乐章都非常激情澎湃。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [kɑːm] , — [ə; eɪ] [leɪk] [bɪ'twiːn]
They are separated by a movement of the greatest calm , — a lake between
他们 是 分开 经过 一个 移动 的 这 最 冷静的 , — 一个 湖 之间
[tuː] ['maʊntənz] .
two mountains .
二 山脉 .

它们之间隔着一片极其平静的景象——两座山之间有一个湖泊。

[ðəʊz] [greɪt] [ˌvaɪə'lɪn] ['pleər] [huː] [duː; də][ˌem 'iː][ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [ðɪs] [piːs] ,
Those great violin players who do me the honor to play this piece ,
那些 伟大的 小提琴 玩家 WHO 做 我 这 荣誉 到 玩 这 片 ,

那些伟大的小提琴演奏家们，你们给了我演奏这首曲子的荣幸，

[duː; də][nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈkɒntrɑːst][ænd; ənd] [ðeɪ] [vaɪˈbreɪt][ɒn][ðə; ði] [leɪk] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ]
do not understand the contrast and they vibrate on the lake just as they
做 不是 理解 这 对比 和 他们 颤动 在 这 湖 只是 作为 他们
[duː; də][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
do on the mountains .
做 在 这 山脉 .

不理解这种对比，它们在湖面上振动，就像在山上振动一样。

[ˌsærəˈsɑːti] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðɪs] [kənˈtʃeətəʊ][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] ,
Sarasate , for whom this concerto was written ,
萨拉萨蒂 , 为了 谁 这 协奏曲 曾是 书面 ,

这首协奏曲是为萨拉萨蒂而作的。

[wɒz; wəz][æz; əz][kɑːm][ɒn][ðə; ði] [leɪk] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈædʒɪteɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ;
was as calm on the lake as he was agitated on the mountains ;
曾是 作为 冷静的 在 这 湖 作为 他 曾是 激动 在 这 山脉 ;

他在湖上平静如水，但在山上却焦躁不安；

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi][feɪl][ɒn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [tuː; tə][prəˈdjuːs] [ˈɔːlweɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪˈfekt] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
nor did he fail on this account to produce always a great effect — for there
也不 做过 他 失败 在 这 帐户 到 生产 总是 一个 伟大的 影响 — 为了 那里
[ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈgɪvɪŋ] [tuː; tə][ˈmjuːzɪk][ɪts][ˈverɪtəb(ə)l][ˈkærəktə(r)] .
is nothing like giving to music its veritable character .
是 没有什么 喜欢 给予 到 音乐 它是 真正的 特点 .

他也从未因此而未能产生巨大的效果——因为没有什么比赋予音乐真正的个性更重要的了。

[ˈeɪnʃəntli] [ˈmjuːzɪk][wɒz; wəz][nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] [ˈskruːpjələsli] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] ,
Anciently music was not written as scrupulously as it is to - day ,
古代 音乐 曾是 不是 书面 作为 一丝不苟地 作为 它 是 到 - 天 ,

古代的音乐创作不像今天这样严谨细致。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [ˈlɪbəti] [wɒz; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] .
and a certain liberty was permitted to interpretation .
和 一个 肯定 自由 曾是 允许 到 解释 .

而且，解释方面也允许有一定的自由。

[ðɪs] [ˈlɪbəti] [went] [ˈfɑːðə(r)][ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [θɪŋk] ,
This liberty went farther than one would think ,
这 自由 去 更远 比 一 会 思考 ,

这种自由的范围比人们想象的还要广。

[rɪˈzemblɪŋ] [mʌtʃ] [wɒt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪˈtæliən] [ˈsɪŋəz] [ˈfɜːnɪʃt] [ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] [deɪz]
resembling much what the great Italian singers furnished examples of in the days
类似 很多 什么 这 伟大的 意大利语 歌手 提供 示例 的 在 这 天
[ɒv; əv][ˈruːˌbiːni][ænd; ənd][ˌmælɪˈbræn] .
of Rubini and Malibran .
的 鲁比尼 和 马利布兰 .

这与鲁比尼和马利布兰时代的意大利伟大歌唱家们所展现的风格非常相似。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][ɪmˈbrɔɪdə(r)][ðə; ði] [ˌkɔmpəˈziʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [riˈpraiziz] [wɜː(r); wə(r)]
They did not hesitate to embroider the compositions , and the reprises were
他们 做过 不是 犹豫 到 绣 这 作品 , 和 这 重奏 是
[ˈwaɪdspred] .
widespread .
广泛 .

他们毫不犹豫地将这些图案绣在地上，而且复制品也流传甚广。

[riˈpraiziz] [ment] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [seɪm] [piːs] [wɒz; wəz] [sʌŋ] [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] ,
Reprises meant that when the same piece was sung a second time ,
重奏 意思是 那 什么时候 这 相同的 片 曾是 唱 一个 第二 时间 ,

重奏指的是同一首曲子第二次演唱时，

[ðə; ði][ɪgzɛkjuətənts] [geɪv] [friː] ['braɪd(ə)l][tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
the executants gave free bridle to their own inspiration .
这 执行人 给予 自由的 辔 到 他们的 自己的 灵感 .

执行者们完全放任自己的灵感驰骋。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɪn][maɪ] [juːθ] [ðə; ði][lɑːst] ['ekəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] [pə'fɔːməns] .
I have heard in my youth the last echoes of this style of performance .
我 有 听到 在 我的 青年 这 最后的 回声 的 这 风格 的 表现 .

我年轻时曾听过这种表演风格的最后回响。

['naʊədeɪz] [ri'praiziz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'prest] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][mɔː(r)]['pruːd(ə)nt] .
Nowadays reprises are suppressed , and that is more prudent .
如今 重奏 是 被抑制 , 和 那 是 更多的 谨慎 .

如今报复行为已被压制，这更为谨慎。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bi'trei] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['məʊtsɑːt][tuː; tə]['eksɪkjuːt] ['lɪtərəli] ['meni]
it would be betraying the intentions of Mozart to execute literally many
它 会 是 背叛 这 意图 的 莫扎特 到 执行 字面上地 许多
[p'æsɪdʒɪz] [ɪn][kən'tʃertoʊz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðæt] ['ɔːθə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pi'ænəʊ] .
passages in concertos written by that author for the piano .
段落 在 协奏曲 书面 经过 那 作者 为了 这 钢琴 .

如果照搬莫扎特为钢琴创作的协奏曲中的许多乐段，那就违背了莫扎特的创作意图。

[æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [raɪt] [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [skiːm] ['əʊnli] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd]
At times he would write a veritable scheme only , upon which he would
在 时代 他 会 写 一个 真正的 方案 仅有的 , 之上 哪个 他 会
['ɪmprəvaɪz] .
improvise .
凑合 .

有时他只会写出一个大致的计划，然后在此基础上进行即兴发挥。

[haʊ'evə(r)] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['ɪmɪteɪt] ['kælkˌbrɛnər] , [huː] ,
However , one should not imitate Kalkbrenner , who ,
然而 , 一 应该 不是 模拟 卡尔克布伦纳 , WHO ,

然而，我们不应该效仿卡尔克布伦纳，他

[ɪn]['eksɪkjuːtɪŋ] [æt; ət]['pærɪs][ðə; ði] [greɪt] [kən'tʃeətəʊ][ɪn][siː]['meɪdʒə(r)][ɒv; əv]['məʊtsɑːt] ,
in executing at Paris the great concerto in C Major of Mozart ,
在 执行 在 巴黎 这 伟大的 协奏曲 在 C 主要的 的 莫扎特 ,

在巴黎演奏莫扎特C大调协奏曲时，

[hæd; həd] [ˌriː'rɪt(ə)n] [ɔːl] [ɪts] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
had rewritten all its passages in a different manner from the author .
有 重写 全部 它是 段落 在 一个 不同的 方式 从 这 作者 .

它以与作者不同的方式改写了所有段落。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[wen] [ai] [pleɪd] [æt; ət][ðə; ði][kən'sɜːvətwɑː(r)][ɪn]['pærɪs]['moʊˌzɑːrts][mæg'nɪfɪs(ə)nt][kən'tʃeətəʊ][ɪn][siː]
when I played at the Conservatoire in Paris Mozart's magnificent concerto in C
什么时候 我 玩 在 这 音乐学院 在 巴黎 莫扎特的 壮丽 协奏曲 在 C
['maɪnə(r)] ,
Minor ,
次要的 ,

当我在巴黎音乐学院演奏莫扎特那首辉煌的C小调协奏曲时，

[ai] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ai][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ][kraɪm][ɪn]['eksɪkju:tɪŋ] ['lɪtərəli] [ðə; ði]

I would have thought I was committing a crime in executing literally the

我 会 有 想法 我 曾是 提交 一个 犯罪 在 执行 字面上地 这

[pi'ænəʊ][pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði][ə'dɑ:dʒiəʊ] ,

piano part of the Adagio ,

钢琴 部分 的 这 柔板 ，

我当时觉得，如果我真的演奏了柔板乐章的钢琴部分，就好像犯了罪一样。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [əb'sɜ:d] [ɪf] [ðʌs] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔ:kɪstrə]

which would have been absurd if thus presented in the midst of an orchestra

哪个 会 有 到过 荒诞 如果 因此 呈现 在 这 中间 的 一个 乐队

[ɒv; əv] [greɪt] ['təʊnl] [welθ] .

of great tonal wealth .

的 伟大的 音调 财富 .

如果将这样的音乐放在一个音色丰富的管弦乐队中演奏，那将是荒谬的。

[ðeə(r)][æz; əz] [ˌels'weə(r)] [ðə; ði]['letə(r)] [kɪlz] ; [ðə; ði]['spɪrɪt] ['vivifai] .

There as elsewhere the letter kills ; the spirit vivifies .

那里 作为 别处 这 信 杀戮 ; 这 精神 使复苏 .

在那里，正如在其他地方一样，文字能杀人；精神能使人复活。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [laɪk] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [nəʊ] ['məʊtsɑ:t][ænd; ənd] [ə'sɪməleɪt] [hɪz; ɪz] [staɪl] ,

But in a case like that one must know Mozart and assimilate his style ,

但 在 一个 案件 喜欢 那 一 必须 知道 莫扎特 和 吸收 他的 风格 ,

但遇到这种情况，就必须了解莫扎特并吸收他的风格。

[wɪtʃ] [dɪ'mɑ:ndz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['stʌdi] .

which demands a long study .

哪个 需求 一个 长的 学习 .

这需要长时间的研究。

[ɪk'splænət(ə)ri] [nəʊts]

EXPLANATORY NOTES

解释性 笔记

说明性注释

[[wʌn]] [pleɪn] [sɒŋ] ([ef ɑ:r] .

[1] Plain Song (Fr .

[1] 清楚的 歌曲 (弗朗西斯 .

[1] 素歌（Fr.

[pleɪn] [tʃɑ:nt]) [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [tʃɜ:tʃ] ['mju:zɪk] .

Plain Chant) was the earliest form of Christian church music .

清楚的 呗) 曾是 这 最早 形式 的 基督教 教会 音乐 .

圣咏）是基督教教堂音乐的最早形式。

[æz; əz][ɪts] [neɪm] ['ɪndɪkeɪts] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][pleɪn] , ['ɑ:tləs] [tʃɑ:nt] [wɪ'ðaʊt] ['rɪðəm] , ['æksent] ,

As its name indicates , it was a plain , artless chant without rhythm , accent ,

作为 它是 姓名 表示 , 它 曾是 一个 清楚的 , 不矫揉造作 呗 没有 韵律 , 口音 ,

顾名思义，这是一种朴素无华、没有节奏和重音的吟唱。

[ˌmɒdjə'leɪʃn] [ɔ:(r)] [ə'kʌmpənimənt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][fɜ:st] [sʌŋ] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .

modulation or accompaniment , and was first sung in unison .

调制 或者 伴奏 , 和 曾是 第一的 唱 在 齐声 .

调式或伴奏，最初是齐唱的。

[ˌɔ:ri'ent(ə)l][ɔ:(r)] ['gri:ʃn] [ɪn]['ɒrɪdʒɪn] , [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][fɔ:(r)] [ki:z] [kɔ:ld] [ɔ:'θentɪk] [məʊdz] ,

Oriental or Grecian in origin , it had four keys called Authentic Modes ,

东方 或者 希腊 在 起源 , 它 有 四 钥匙 称为 真正的 模式 ,

它起源于东方或希腊，有四个被称为正统模式的调式。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] ['leɪtə(r)][fɔː(r)][mɔː(r)] [kɔːld] ['pleɪgəl] [məʊdz] .
to which were added later four more called Plagal Modes .
到 哪个 是 额外 之后 四 更多的 称为 腹侧 模式 .

后来又增加了四个称为 Plagal Modes 的模式。

[ðiːz] [məʊdz] , [kɔːld] ['frɪdʒɪən] , ['dɔːrɪən] , ['lɪdɪən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
These modes , called Phrygian , Dorian , Lydian , etc . ,
这些 模式 , 称为 弗里吉亚 , 多里安 , 吕底亚 , ETC . ,

这些调式分别被称为弗里吉亚调式、多利亚调式、吕底亚调式等等。

[ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['dɪfrənt] [ˌprizen'teʃən] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]
are merely different presentations in the regular order of the notes of the
是 仅仅 不同的 演示文稿 在 这 常规的 命令 的 这 笔记 的 这
[siː]['meɪdʒə(r)] [skeɪl] — [fɜːst] ,
C Major scale — first ,
C 主要的 规模 — 第一的 ,

仅仅是按照C大调音阶的常规顺序呈现的不同版本——首先，

[wɪð] [diː][æz; əz][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][ɔː(r)]['tɒnɪk][nəʊt] , [ðen] [wɪð] [iː][et][siː'kjuː] .
with D as the initial or tonic note , then with E et seq .
和 D 作为 这 最初的 或者 补品 笔记 , 然后 和 E 等 序列 .

以 D 为起始音或主音，然后以 E 为后续音。

[ðeɪ] [læk] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['sev(ə)nθ] [nəʊt] .
They lack the sentiment of a leading seventh note .
他们 缺少 这 情绪 的 一个 领导 第七 笔记 .

它们缺乏前导七音所蕴含的情感。

[ɪn] [ðiːz] [wɪəd] [kiːz] [pleɪn] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [kən'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [sɑːmz] , ['grædʒuəl] , ['ɪntrɔɪt] ,
In these weird keys Plain Song was conceived for psalms , graduals , introits ,
在 这些 诡异的 钥匙 清楚的 歌曲 曾是 构思 为了 诗篇 , 渐进式 , 引言 ,

在这些奇特的调式中，《平歌》被构思出来用于诗篇、阶梯曲和进堂咏。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑː.fɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜːtʃ] .
and other offices of the primitive church .
和 其他 办公室 的 这 原始 教会 .

以及早期教会的其他职务。

[sʌtʃ] ['mjuːzɪk][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [grɪ'gɔːrɪən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌes 'tiː] . ['gregəri] , [pəʊp][ɒv; əv]
Such music was generally called Gregorian , because St . Gregory , Pope of
这样的 音乐 曾是 一般来说 称为 格里高利 , 因为 英石 . 格雷戈里 , 教皇 的
[rəʊm] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,
Rome in the seventh century ,
罗马 在 这 第七 世纪 ,

这种音乐通常被称为格里高利圣咏，因为七世纪的罗马教皇圣格里高利……

[kə'lektɪd] [ænd; ənd]['kɒdɪˌfaɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['ædɪŋ] [ˌðeə'tuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
collected and codified it , adding thereto his own contributions .
集 和 编纂 它 , 添加 到 他的 自己的 贡献 .

他收集并整理了这些资料，并添加了自己的贡献。

[tuː] ['sentʃəriz] ['priːviəs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [æmbrəʊzɪə] ['mjuːzɪk] , ['ɑːftə(r)][ˌes 'tiː] . ['æmbrəʊz]
Two centuries previous it was known as Ambrosian music , after St . Ambrose
二 几个世纪 以前的 它 曾是 已知 作为 安布罗西安 音乐 , 后 英石 . 安布罗斯
, ['bɪʃəp] [ɒv; əv][mɪ'læn] .
, Bishop of Milan .
, 主教 的 米兰 .

两个世纪前，它被称为安布罗斯音乐，以米兰主教圣安布罗斯的名字命名。

[ə'rɪdʒənəli] , [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒrɪstə(r)] [in'təun] [ðə; ði] [pleɪn] [sɒŋ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fʊl] ['kɔːrəs]
Originally , a single chorister intoned the Plain Song , to which a full chorus
起初 , 一个 单身的 唱诗班成员 吟诵 这 清楚的 歌曲 , 到 哪个 一个 满的 合唱
[rɪ'spɒndɪd] .
responded .
回应 .

最初，只有一名唱诗班成员吟唱《素歌》，然后整个合唱团都会回应。

['leɪtə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːltəd] [tuː; tə] [æn'tɪfənəl] ['sɪŋɪŋ] — [tuː] ['kɔːrəs] ['biːɪŋ] [juːst] ,
Later this manner was altered to antiphonal singing — two choruses being used ,
之后 这 方式 曾是 已修改 到 对唱 歌唱 — 二 合唱 存在 用过的 ,

后来这种方式改为对唱——使用两个合唱团，

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'spɒnsɪv] [tʃɑːnt] .
one for the initial and the other for the responsive chant .
一 为了 这 最初的 和 这 其他 为了 这 响应式设计 呗 .

一个用于开头的吟唱，另一个用于回应的吟唱。

[sʌtʃ] ['mjuːzɪk] [ðʌs] ['rendəd] [wɒz; wəz] ['sɪŋgjələli] [greɪv] , ['dɪgnɪfaɪd] , [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Such music thus rendered was singularly grave , dignified , and awe - inspiring .
这样的 音乐 因此 渲染 曾是 单独地 严重 , 凝重 , 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

这样演奏出来的音乐格外庄严肃穆，令人肃然起敬。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] [pleɪn] [sɒŋ] [ʌn'fɔːtʃənətli] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ɪts]
During the middle ages Plain Song unfortunately degenerated much from its
期间 这 中间 年龄 清楚的 歌曲 很遗憾 退化的 很多 从 它是
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['seɪkrɪd] ['kærəktə(r)] ,
original sacred character ,
原来的 神圣 特点 ,

不幸的是，中世纪时期，平歌逐渐偏离了其原有的神圣性质。

[ænd; ənd] , [ɪn] [wʌn] [dɪs'gaɪz] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] , ['pɒpjələ(r)] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn'dekərəs] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)]
and , in one disguise or another , popular and even indecorous songs were
和 , 在 一 伪装 或者 其他 , 受欢迎的 和 甚至 不得体 歌曲 是
['smʌgld] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
smuggled into it .
走私 进入 它 .

而且，一些流行歌曲，甚至是一些不雅歌曲，都以各种伪装被偷偷带入其中。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [pəʊp] [mɑːr'seləs] , - ,
In the time of Pope Marcellus , 1576 ,
在 这 时间 的 教皇 马塞勒斯 , - ,

在教皇马塞勒斯时期，1576年，

[ˌpæli'strinə] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [pɜːdʒ] [grɪ'gɔːrɪən] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ɪts] ['skændələs] ['læksəti] .
Palestrina was employed to purge Gregorian music of its scandalous laxities .
帕莱斯特里纳 曾是 受雇 到 清除 格里高利 音乐 的 它是 丑闻 松弛 .

帕莱斯特里纳受雇清除格里高利音乐中令人震惊的松懈之处。

[em] . [seɪnt] - [sɑː'ɛ̃s] ,
M . Saint - Saëns ,
M . 圣 - 桑斯 ,

圣桑先生

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['klevə(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['pɒpjələ(r)] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪv(ə)n] [æn; ən]
to illustrate the clever way in which popular songs were given an
到 阐明 这 聪明的 方式 在 哪个 受欢迎的 歌曲 是 给定 一个
[ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɔː(r)] [pleɪn] [sɒŋ] ['kærəktə(r)] ,
ecclesiastical or Plain Song character ,
教会的 或者 清楚的 歌曲 特点 ,

为了说明流行歌曲是如何巧妙地被赋予宗教歌曲或素歌的特征的，

[hæz; həz][hɪə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['luːmɪnəs] ['lektʃə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['preʃəs] [ə'rɪdʒən(ə)l]
has here added to his luminous lecture the following precious original
有 这里 额外 到 他的 发光的 演讲 这 下列的 宝贵的 原来的
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ˌriːprə'djuːst] [ɪn][fæk'sɪməli] ,
composition , reproduced in facsimile ,
作品 , 复制品 在 传真 ,

在此，他为他精彩的演讲增添了以下珍贵的原创作品，该作品以原件形式复制如下：

[ɪn] [wɪtʃ] [θruː] [ɪn'dʒiːniəs] [ˌkɒntrə'pʌntl] ['triːtmənt] [hiː; hi] [ɡɪvz] [ə; eɪ] [mɒk] ['seɪkrɪd] [fɔːm] [tuː; tə]
in which through ingenious contrapuntal treatment he gives a mock sacred form to
在 哪个 通过 巧妙 对位法 治疗 他 给予 一个 嘲笑 神圣 形式 到
[æn; ən][əʊld] [frentʃ] ['dɪti] ,
an old French ditty ,
一个 老的 法语 小调 ,

他运用巧妙的复调手法，将一首古老的法国小调改编成一种戏仿神圣的形式。

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [ɡʊd] [tə'bækəʊ][ɪn][maɪ] ['snʌfbɒks] . "
" I Have Some Good Tobacco in My Snuffbox . "
" 我 有 一些 好的 烟草 在 我的 鼻烟盒 . "

“我的鼻烟盒里有一些上好的烟草。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [hɪə(r)] [ðæt] [baɪ] [ə'saɪnɪŋ] [ðə; ði] ['melədi] [tuː; tə][ðə; ði]['tenə(r)] [pɑːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
" It is apparent here that by assigning the melody to the tenor part , it is
" 它 是 明显 这里 那 经过 分配 这 旋律 到 这 男高音 部分 , 它 是
[ˌʌnrekəɡ'naɪzəbl; ˌʌn'rekəɡnaɪzəbl] .
unrecognizable .
无法辨认 .

“很明显，如果把旋律分配给男高音声部，就无法辨认出来了。”

['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [laɪ'senʃəs] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði] [pleɪn] [tʃɑːnt] [tekst] ,
Oftentimes licentious songs were taken as the Plain Chant text ,
经常 淫乱 歌曲 是 已采取 作为 这 清楚的 呗 文本 ,

很多时候，淫秽歌曲被当作圣歌的歌词使用。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [pəʊp] [mɑːr'seləs] [kə'mɪʃənd] [ˌpæli'striːnə] [tuː; tə][pʊt] [æn; ən][end][tuː; tə]
and on this account Pope Marcellus commissioned Palestrina to put an end to
和 在 这 帐户 教皇 马塞勒斯 委托 帕莱斯特里纳 到 放 一个 结尾 到
[sʌtʃ] ['præktɪsɪz] .
such practices .
这样的 实践 .

因此，教皇马塞勒斯委派帕莱斯特里纳制止此类做法。

" [ɪn][ə; eɪ][nəʊt][hiː; hi] [ædz] :
" In a note he adds :
" 在 一个 笔记 他 添加 :

他在一份附注中补充道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)]['pɒpjələ(r)] [sɔːŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['triːtɪd] [ɪn]
" It must be remembered that before popular songs were thus treated in
" 它 必须 是 记得 那 前 受欢迎的 歌曲 是 因此 治疗 在
['kaʊntəpɔɪnt] [[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [prə'djuːst] [baɪ][wʌn] [vɔɪs] ,
counterpoint [which means that while the song is being produced by one voice ,
对位 [哪个 方法 那 尽管 这 歌曲 是 存在 生产 经过 一 嗓音 ,

必须记住，在流行歌曲采用对位法之前，[这意味着歌曲由一个声音演唱，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [vɔɪs] [ɔː(r)] ['vɔɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ə'ɡenst] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊts] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
the other voice or voices are singing against it notes entirely different from
这 其他 嗓音 或者 声音 是 歌唱 反对 它 笔记 完全 不同的 从
[ðə; ði] ['melədi]] ,
the melody] ,
这 旋律] ,

其他的声音或人声在与之对抗，音符与旋律完全不同。

[ðə; ði][tekst][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['triːtmənt] [wɒz; wəz][ðə; ði][pleɪn] [sɒŋ] — [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ]
the text for that kind of treatment was the Plain Song — the singing
这 文本 为了 那 种类 的 治疗 曾是 这 清楚的 歌曲 — 这 歌唱
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['tenə(r)] [pɑːt] .
of which was always assigned to the tenor part .
的 哪个 曾是 总是 分配 到 这 男高音 部分 .

此类处理方式所用的歌词是《平凡之歌》——这首歌的演唱总是由男高音演唱。

[ɪn][maɪ] [juːθ] [ai][hæv; həv] [hɜːd] ['grædʒuəl] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [æt; ət] [haɪ] [mæs] [ɪn][maɪ] ['pærɪʃ]
In my youth I have heard graduals treated in this fashion at High Mass in my parish
在 我的 青年 我 有 听到 渐进式 治疗 在 这 时尚 在 高的 大量的 在 我的 教区
[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['sʌlpɪs] [ɪn]['pærɪs] ,
church of St . Sulpice in Paris ,
教会 的 英石 . 苏尔皮斯 在 巴黎 ,

我年轻时曾在巴黎圣叙尔皮斯教堂的弥撒中听到过以这种方式吟唱圣歌。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][ɪts][ˌserə'məʊniːəlz] . " [[ˌtuː'tuː]]
which is still renowned for the splendor of its ceremonials . " [2]
哪个 是 仍然 著名 为了 这 辉煌 的 它是 仪式 . " [2]

至今仍以其盛大的仪式而闻名。[2]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['mænə(r)]
There are here illustrations of (a) the difference between the written manner
那里 是 这里 插图 的 (一个) 这 不同之处 之间 这 书面 方式
[ɒv; əv] [glʌk] ,
of Gluck ,
的 格鲁克 ,

这里举例说明了（a）格鲁克的写作风格与……的区别，

[ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] " [ɑːl'sɛstiː] " — [ænd; ənd][ðə; ði] ['æktʃuəli] [kə'rekt] [wei] [ɒv; əv]
in a passage from his " Alceste " — and the actually correct way of
在 一个 通道 从 他的 " 阿尔切斯特 " — 和 这 实际上 正确的 方式 的
[ɪn'tɜːprɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
interpreting and playing it ;
翻译 和 玩耍 它 ;

在他的《阿尔切斯特》中的一段——以及真正正确的诠释和演奏方式；

([biː]) [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['skeətsəʊ][ɒv; əv] ['mɛndəlˌsɑnz] [strɪŋ] [kwɔː'tet] ,
(b) a passage from the scherzo of Mendelssohn's string quartet ,
(b) 一个 通道 从 这 谐谑曲 的 门德尔松的 细绳 四重奏 ,

（b）门德尔松弦乐四重奏谐谑曲中的一段乐章，

— [tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [geɪ] ['sʌbdʒɪkt][kæn; kən][biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['maɪnə(r)] [muːd] — [ænd; ənd]
— to show how a gay subject can be treated in the minor mood — and
— 到 展示 如何 一个 同性恋 主题 能 是 治疗 在 这 次要的 情绪 — 和
[em] . [seɪnt] - [sɑː'ɛ̃s] [ædz] :
M . Saint - Saëns adds :
M . 圣 - 桑斯 添加 :

——为了展现同性恋题材在次要语境下是如何被处理的——圣桑补充道：

" ['mɛndəlˌsɑnz] ['skeətsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] - [ˌmɪd'sʌmə(r)] [naɪts] [driːm] - [ɪz][ɪn][sɒl]['maɪnə(r)]
" Mendelssohn's scherzo of his ' Midsummer Night's Dream ' is in sol minor
" 门德尔松的 谐谑曲 的 他的 - 盛夏 夜晚 梦 - 是 在 索尔 次要的

门德尔松的《仲夏夜之梦》谐谑曲是sol小调。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [i'vəuk] [nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['sædnəs] , [ɔːl'ðəʊ] ['ɒfntaɪmz; 'ɒftəntaɪmz] [ðəʊz] [huː] [pleɪ]
but it evokes no idea of sadness , although oftentimes those who play
但 它 唤起 不 主意 的 悲伤 , 虽然 经常 那些 WHO 玩
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

但它并不会引起悲伤的感觉，尽管很多时候，演奏它的人，

[dɪ'siːvd] [baɪ][ɪts]['maɪnə(r)] [muːd] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['melənkəli] ['kærəktə(r)] ,
deceived by its minor mood , give it a melancholy character ,
受骗 经过 它是 次要的 情绪 , 给 它 一个 忧郁 特点 ,

被其平淡的情绪所迷惑，赋予它忧郁的色彩。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)] [ɪn'tendɪd] . " [[θriː]]
which is very far from what the composer intended . " [3]
哪个 是 非常 远的 从 什么 这 作曲家 故意的 . " [3]

这与作曲家的本意相去甚远。[3]

[hɪə(r)][em] . [seɪnt] - [sɑː'ɛ̃s] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pi'ænəʊ][kən'tʃeətəʊ][ɒv; əv]
Here M . Saint - Saëns has written a passage from a piano concerto of
这里 M . 圣 - 桑斯 有 书面 一个 通道 从 一个 钢琴 协奏曲 的
['məʊtsɑːt][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [haʊ] [ðæt] [kəm'pəʊzə(r)] [wɪʃt] [ðə; ði][nɒn] - [lɪ'gɑːtəʊ][tuː; tə][biː; bi]
Mozart to illustrate how that composer wished the non - legato to be
莫扎特 到 阐明 如何 那 作曲家 希望 这 非 - 连奏 到 是
[ɪn'tɜːprətɪd] — ['neɪmli] ,
interpreted — namely ,
翻译 — 即 ,

圣桑先生在此引用了莫扎特的一首钢琴协奏曲中的一段，来说明这位作曲家希望如何诠释非连奏——即：

[ɪn][ə; eɪ] [fluːt] - [laɪk]['mænə(r)] ,
in a flute - like manner ,
在 一个 长笛 - 喜欢 方式 ,

以类似笛子的方式，

— [ðə; ði][pi'ænəʊ] [rɪ'piːtɪŋ] ['tekstʃʊəli] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [fɜːst][baɪ][ðə; ði]
— the piano repeating textually the passages indicated to be played first by the
— 这 钢琴 重复 文本上 这 段落 表明的 到 是 玩 第一的 经过 这
[fluːts] .
flutes .
长笛 .

—钢琴以乐谱形式重复长笛首先演奏的段落。

[ə'gen] [hiː; hi] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ][pi'ænəʊ]
Again he illustrates the same subject with a passage taken from a piano
再次 他 图示 这 相同的 主题 和 一个 通道 已采取 从 一个 钢琴
[ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn][sə'nɑːtə][ɒv; əv] ['beɪtəʊvən] .
and violin sonata of Beethoven .
和 小提琴 奏鸣曲 的 贝多芬 .

他再次以贝多芬的一首钢琴和小提琴奏鸣曲中的一段乐章来说明同样的主题。

[ðə; ði][nɒn] - [lɪ'gɑːtəʊ] [p'æsɪdʒɪz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ɪn][ə; eɪ] [wei]
The non - legato passages here are not to be played on the violin in a way
这 非 - 连奏 段落 这里 是 不是 到 是 玩 在 这 小提琴 在 一个 方式
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][stə'kɑːtəʊ] ,
approaching the staccato ,
接近 这 断奏 ,

这里非连奏段落的小提琴演奏方式不应接近断奏。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [dɪ'tætʃt] [nəʊts] ; [ænd; ənd][ðə; ði][pi'ænəʊ][pɑːt] ['fɒləʊz]
although they are written as detached notes ; and the piano part follows
虽然 他们 是 书面 作为 分离的 笔记 ; 和 这 钢琴 部分 跟随
[ðə; ði] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .
the rendering of the violin .
这 渲染 的 这 小提琴 .

虽然它们是以分离音符的形式写成的；钢琴部分跟随小提琴的演奏。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɪz] ['fɜːnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] " ['tɜːkɪʃ] [mɑːtʃ] " [ɒv; əv]['məʊtsɑːt] .
A final illustration is furnished in the " Turkish March " of Mozart .
一个 最终的 插图 是 提供 在 这 " 土耳其 行进 " 的 莫扎特 .

莫扎特的《土耳其进行曲》提供了最后一个例证。

[ðə; ði][ˈprɒpə(r)][ˈmænə(r)][ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈɡreɪsf(ə)l] [ɡruːˈpetəʊ] [ɪz][hɪə(r)][ˈɡɪv(ə)n] — [wɪð] [æn; ən]
The proper manner of writing the graceful gruppetto is here given — with an
这 恰当的 方式 的 写作 这 优美 集团 是 这里 给定 — 和 一个
[ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kəˈrektli] [pleɪd] ,
illustration following of how it is to be correctly played ,
插图 下列的 的 如何 它 是 到 是 正确 玩 ,

这里给出了优美格鲁佩托的正确写法——并附有正确演奏方法的图示。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnkəˈrektli] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
and how it is incorrectly executed .
和 如何 它 是 错误地 执行 .

以及它是如何被错误执行的。

[[faɪv]] [nekst][ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][ˈmɔːd(ə)nt] .
[5] Next is illustrated the two ways of playing the mordant .
[5] 下一个 是 插图 这 二 方式 的 玩耍 这 媒染剂 .

[5] 接下来说明演奏尖锐音符的两种方法。

[[fɔːr]] [ˈfaɪnəli] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈsevrəl] [ɪɡˈzæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˌpɑˌdʒɑˈtʊrɪ] , — [ˈʃəʊɪŋ] [bəuθ][ðə; ði]
[4] Finally , are several examples of the appoggiature , — showing both the
[4] 最后 , 是 一些 示例 的 这 倚靠 , — 显示 两个都 这
[wei] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] ,
way they are written ,
方式 他们 是 书面 ,

[4] 最后，给出几个倚音的例子，——展示了它们的书写方式，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈeksɪkjuːtɪd] .
and the way they are to be executed .
和 这 方式 他们 是 到 是 执行 .

以及它们的执行方式。

[ðə; ði][lɑːst][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] [əˈbʌv] [ɪz][æn; ən][ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [haʊ] [ɪn] [hɛndəl] [ðə; ði]
The last line of the music above is an example of how in Haendel the
这 最后的 线 的 这 音乐 多于 是 一个 例子 的 如何 在 亨德尔 这
[ˈrɪðəm] [æz; əz] [ɪnˈtɜːprətɪd] [ˈdifəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] .
rhythm as interpreted differs from that in which the passage is written .
韵律 作为 翻译 不同 从 那 在 哪个 这 通道 是 书面 .

上面这段音乐的最后一行就是一个例子，说明在亨德尔的作品中，演奏者的节奏与乐曲原文的节奏有何不同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷